PANINI COMICS
#46 • R$ 6,00
Portugal / Continente - 1,75 €
www.turmadamonica.com.br

Monica© AND FRIENDS

MAURICIO DE SOUSA EDITORA

PANINI COMICS

© MSP - BRASIL/2019

A FUN GROUP OF SIX AND SEVEN YEAR OLDS, EACH ONE WITH A DIFFERENT PERSONALITY. MONICA IS A LITTLE BUCK TOOTHED AS WELL AS VERY STRONG AND USES HER PLUSH RABBIT, SAMSON, TO DEFEND HERSELF WHEN THE BOYS PRANK HER. JIMMY FIVE'S SPEECH HAS HIS 'R'S SOUND LIKE 'W'S, HE HAS FIVE STRANDS OF HAIR ATOP HIS HEAD, AND IS ALWAYS COMING UP WITH "INFALLIBLE" PLANS AGAINST MONICA. SMUDGE IS VERY CREATIVE AND EVEN MORE SO SCARED OF WATER, WHICH INCLUDES TAKING A BATH. MAGGY IS A SWEET GIRL WITH A HUGE APPETITE, ESPECIALLY WHEN IT COMES TO WATERMELONS. ANYONE CAN RELATE TO AT LEAST A FEW OF THE VARIOUS PERSONALITIES OF MONICA AND FRIENDS AND EVERYONE LOVES THE COMICS THAT NOW BRING BRAND NEW STORIES IN PORTUGUESE (TURMA DA MÔNICA), ENGLISH (MONICA AND FRIENDS), AND SPANISH (MÓNICA Y SUS AMIGOS).

Monica AND FRIENDS ©

SEE THE MEANING OF SOME WORDS IN

ENGLISH
PORTUGUESE
SPANISH

VEJA AQUI O SIGNIFICADO DE ALGUMAS PALAVRAS EM INGLÊS / PORTUGUÊS / ESPANHOL

AQUÍ TIENES EL SIGNIFICADO DE ALGUNAS PALABRAS EN INGLÉS / PORTUGUÉS / ESPAÑOL

GLOSSARY/ GLOSSÁRIO/ GLOSARIO

THE GREAT GYMKHANA

Broomstick	Vassoura	Escoba
Campfire	Fogueira	Hoguera
Jealousy	Inveja	Envidia
Pinecone	Pinha	Piña
Strength	Força	Fuerza
Swing	Balanço	Columpio
Twig	Galho	Rama
Unemployed	Desempregado	En paro

I DON'T HAVE PATIENCE FOR ALL THAT SUFFERING

Gravedigger	Coveiro	Enterrador
Guitar	Violão	Guitarra
Pamphlet	Folheto	Folleto
Scythe	Foice	Hoz
Stork	Cegonha	Cigüeña

GOING VIRAL ON UTUBE

Dessert	Sobremesa	Postre
Magazine	Revista	Revista
Reader	Leitor	Lector
Theme park	Parque temático	Parque temático
To remember	Lembrar	Recordar
Toy	Brinquedo	Juguete
Weakness	Ponto fraco	Debilidad

Jimmy Five

WHEN *JIMMY FIVE* SPEAKS, HE SOMETIMES USES THE *"W"* INSTEAD OF THE *"R"*, WHICH DOESN'T HAPPEN WHEN HE THINKS OR WRITES. SO... WHEN JIMMY FIVE SAYS... HE MEANS...

THE GREAT GYMKHANA

Bwag	Brag
Cawing	Caring
Oppowtunity	Opportunity
Pawkour	Parkour
Pawticipate	Participate
Pawtner	Partner
Stwongest	Strongest
Twap	Trap
Vewy	Very
Wabbit	Rabbit
Weady	Ready
Wight	Right

THE BRIEFCASE

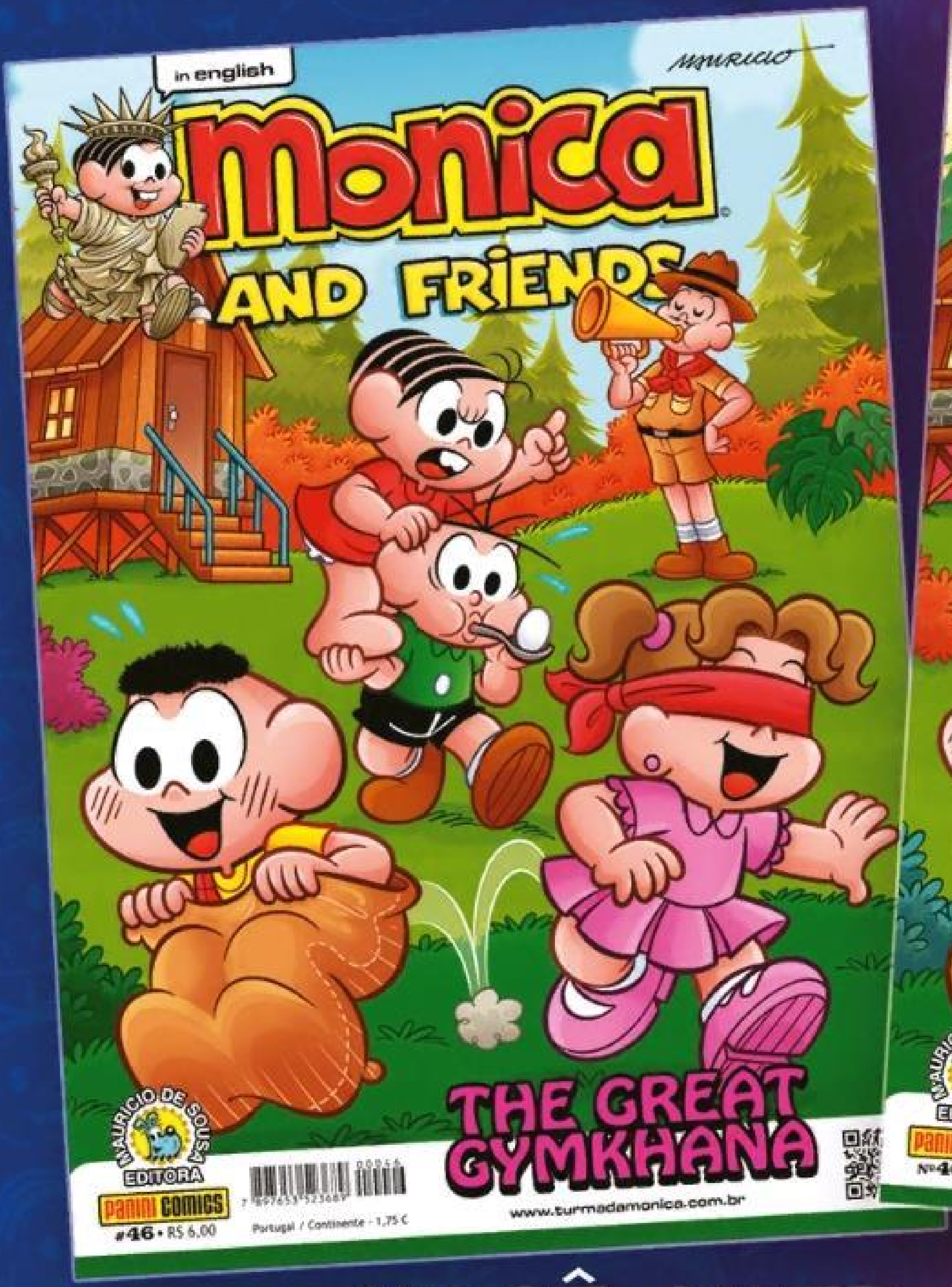
Bwiefcase	Briefcase
Cawe	Care
Evewything	Everything
Wufus	Rufus

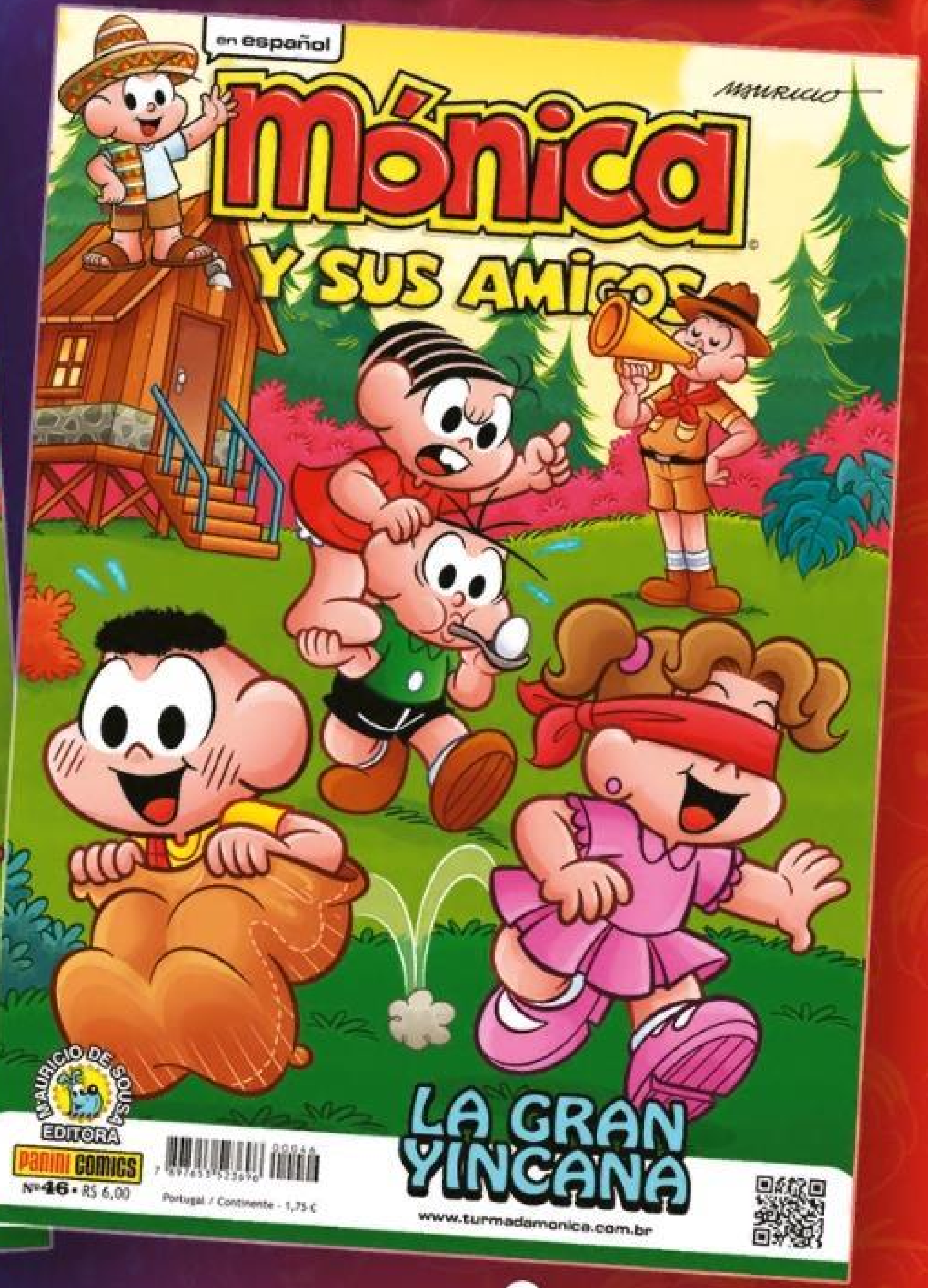
MAURICIO

INFORME PUBLICITÁRIO

DO YOU WANT TO DISCOVER A NEW WORLD?

¿DESEA DESCUBRIR UN NUEVO MUNDO?





VOCÊ QUER DESCOBRIR UM NOVO MUNDO?

Monica AND FRIENDS

• in english • en inglés • em inglês

Mónica Y SUS AMIGOS

• en español • in spanish • em espanhol

MAURICIO DE SOUSA EDITORA

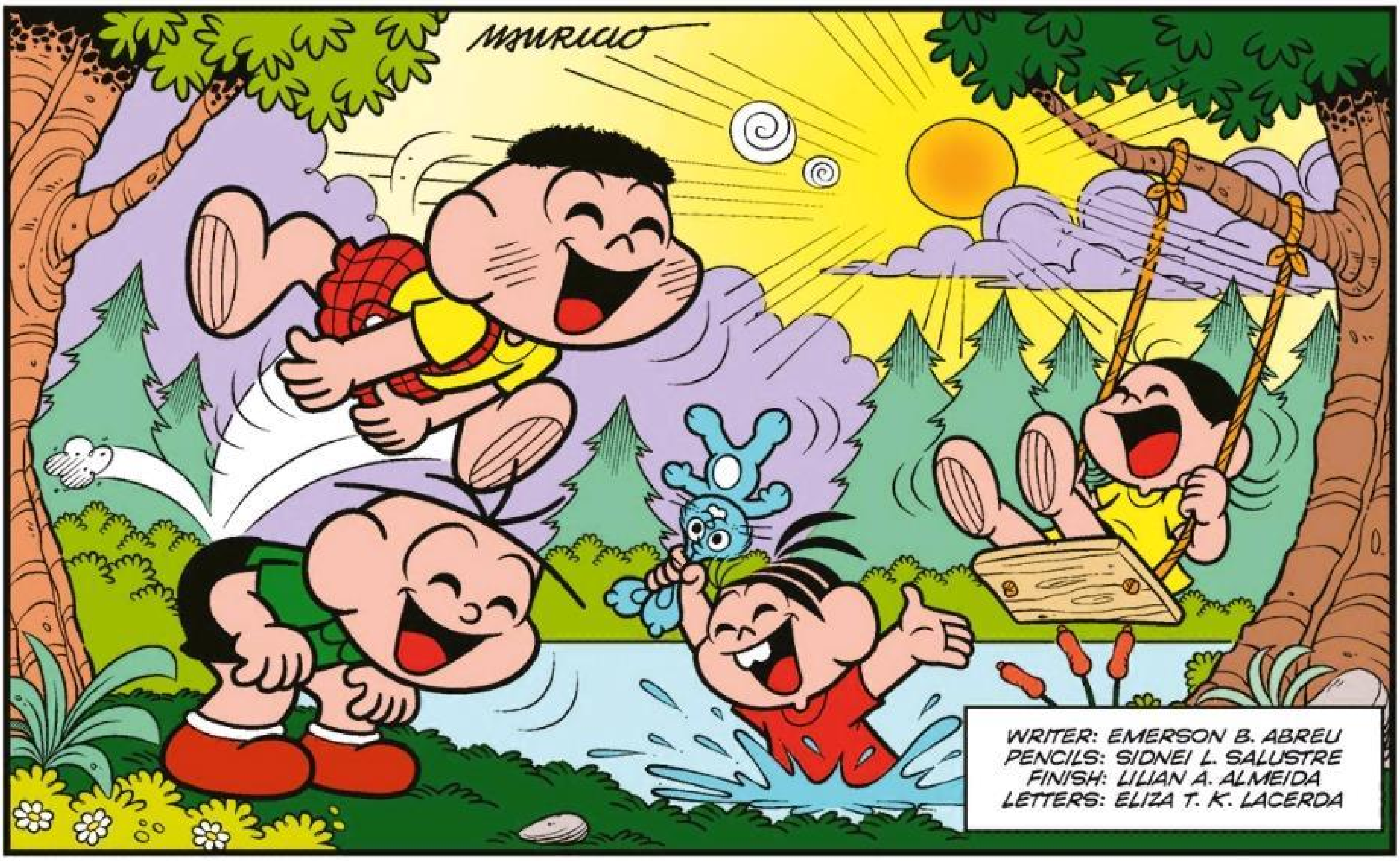
PANINI

© MSP - BRASIL/2019

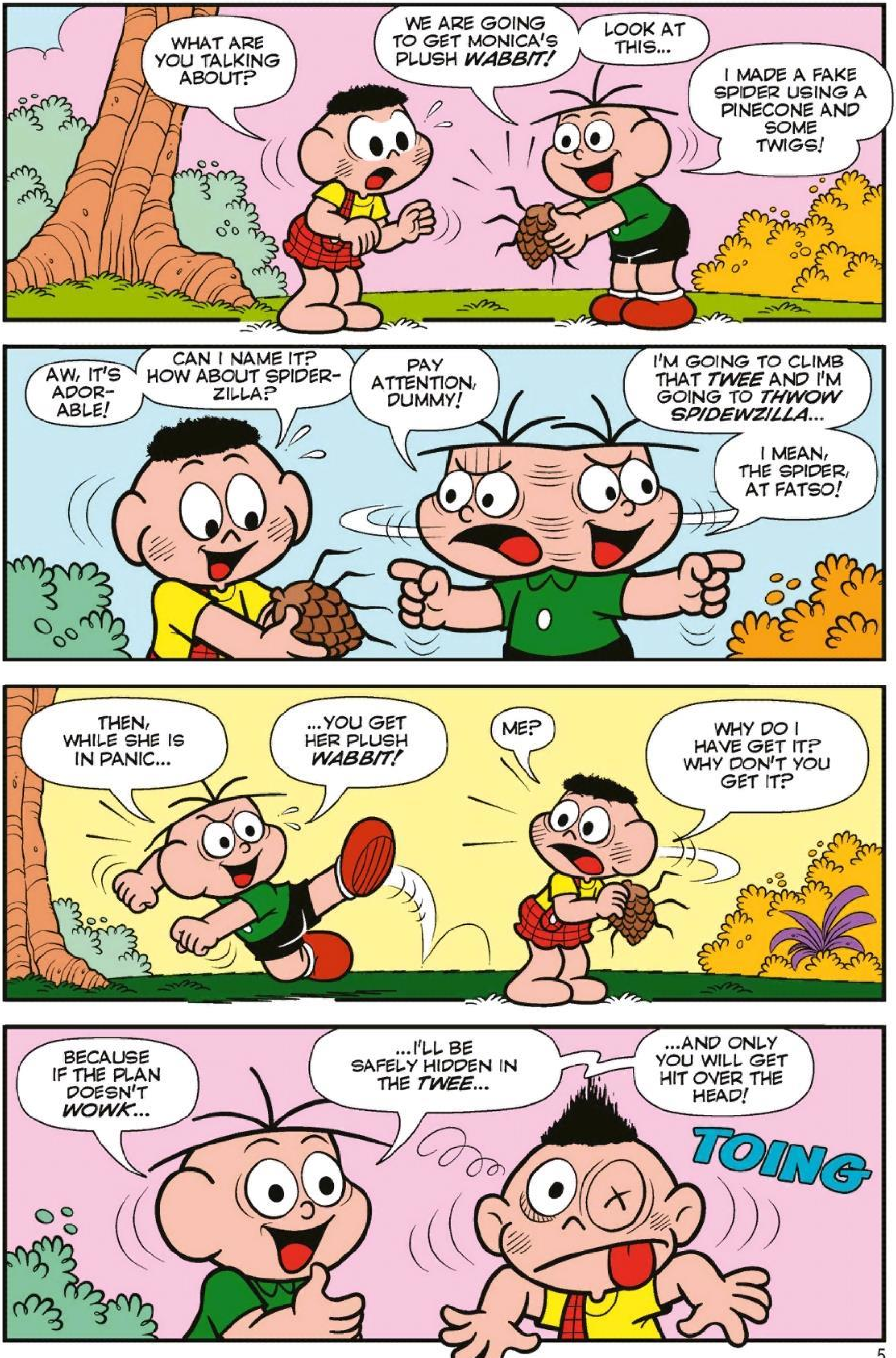
www.turmadamonica.com.br

WELCOME TO THE KIDS' GETAWAY AT OWL MOUNTAIN!
WE ARE GOING TO SPEND THE WEEKEND ENJOYING FRESH AND PURE MOUNTAINOUS AIR...
...LEARNING HOW TO IDENTIFY PLANTS...
...AND APPRECIATING EVERYTHING THAT MOTHER NATURE HAS TO OFFER!
KIDS' GETAWAY AT OWL MOUNTAIN
FAR AWAY FROM POLLUTION FROM CITIES AND DISTRACTIONS SUCH AS TELEVISION, VIDEO GAMES, CELL PHONES, AND THE INTERNET!
WOW! IT'S GOING TO BE GREAT! WE ARE GOING TO HAVE SO MUCH FUN!
WITHOUT INTERNET?! IS THIS SUPPOSED TO BE FUN OR A PUNISHMENT?
MAURICIO

SMUDGE and FRIENDS in
THE GREAT GYMKHANA

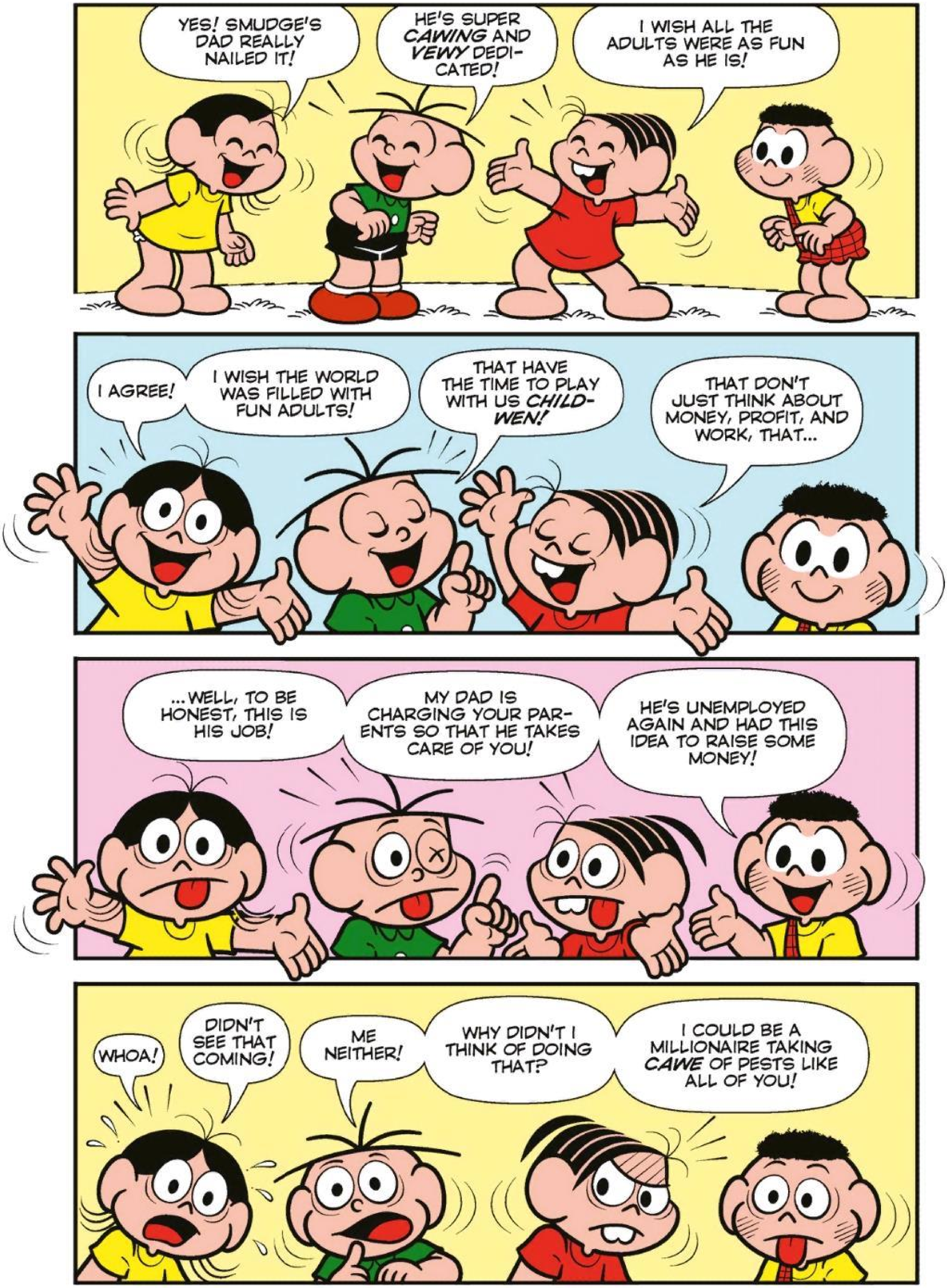


© MAURICIO DE SOUSA PRODUÇÕES - BRASIL/2019

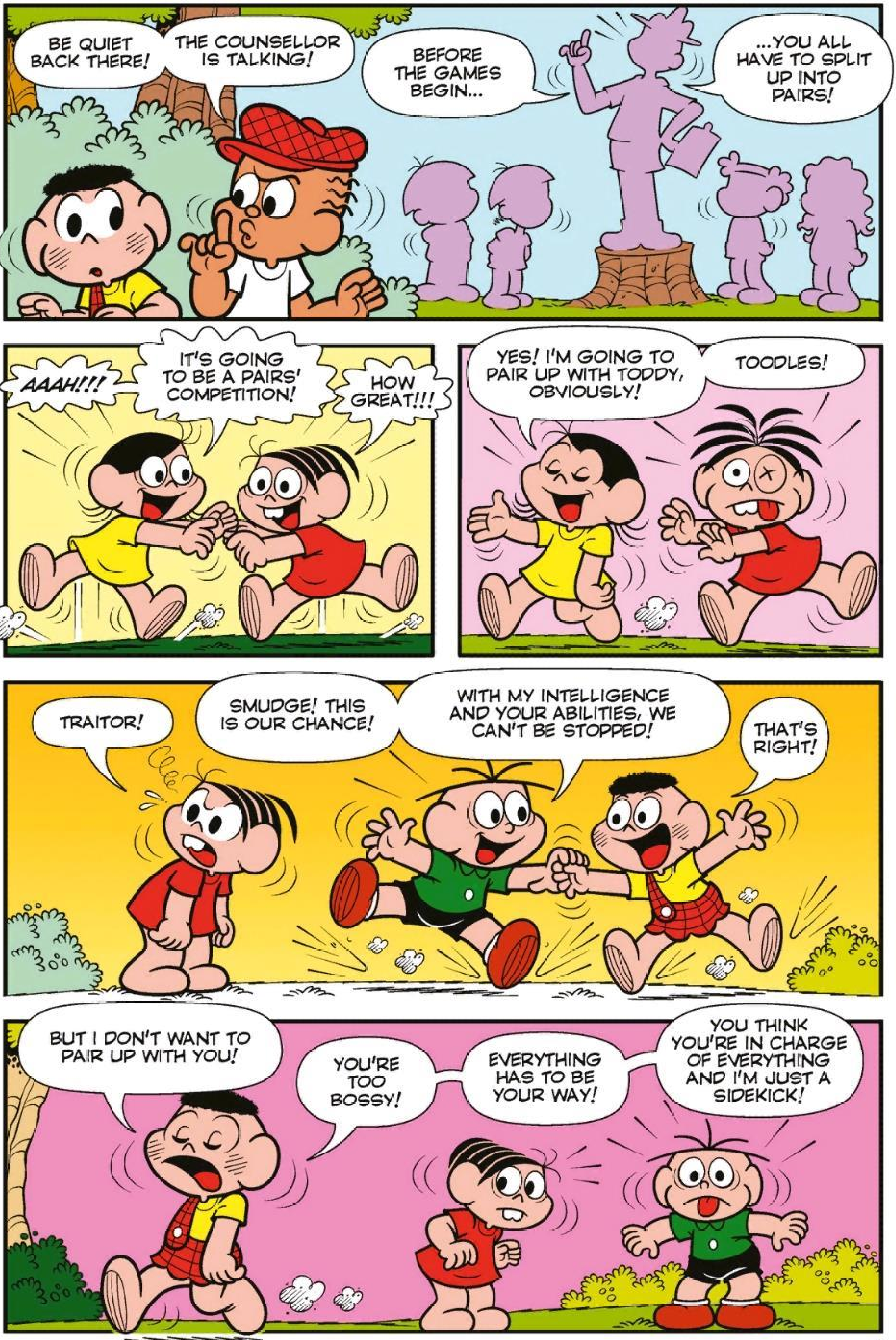

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WE ARE GOING TO GET MONICA'S PLUSH WABBIT!
LOOK AT THIS...
I MADE A FAKE SPIDER USING A PINECONE AND SOME TWIGS!
AW, IT'S ADOR-ABLE!
CAN I NAME IT? HOW ABOUT SPIDER-ZILLA?
PAY ATTENTION, DUMMY!
I'M GOING TO CLIMB THAT TWEE AND I'M GOING TO THWOW SPIDEWZILLA...
I MEAN, THE SPIDER, AT FATSO!
THEN, WHILE SHE IS IN PANIC...
...YOU GET HER PLUSH WABBIT!
ME?
WHY DO I HAVE GET IT? WHY DON'T YOU GET IT?
BECAUSE IF THE PLAN DOESN'T WOWK...
...I'LL BE SAFELY HIDDEN IN THE TWEE...
...AND ONLY YOU WILL GET HIT OVER THE HEAD!
TOING

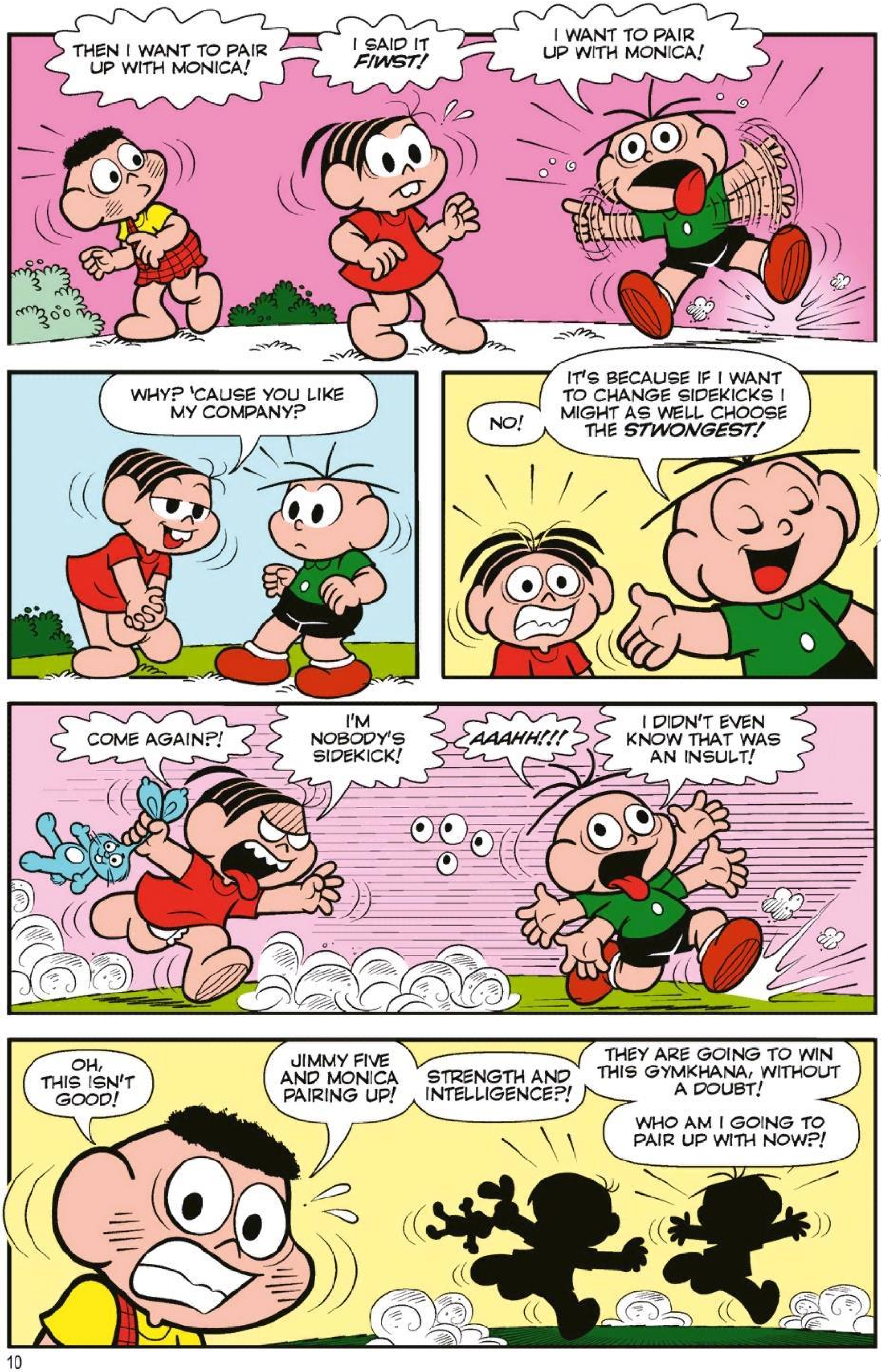
HUMPH!
THAT'S ALL I NEEDED!
I'M NOT GETTING INTO THIS MESS!
WHAT?
WAIT! YOU'RE MY PAWTNER!
RHAAAAAAA!
WHAT'S THAT NOISE?
SOUNDS LIKE A HIPPOPOTAMUS WITH A TUMMY ACHE!
IT'S MR. THOMAS, CALLING US!
THE GYMKHANA IS ABOUT TO BEGIN!
RHHHAAAAAAA!
KIDS' GETAWAY AT OWL MOUNTAIN

VERY WELL, CHILDREN!
GATHER AROUND HERE!
THE GREAT GYMKHANA IS ABOUT TO BEGIN!
YAY!
FINALLY!
OH, SMUDGE...
...YOUR DAD IS THE BEST FOR INVITING ALL OF US FOR THIS KIDS' GETAWAY!
A WEEKEND FAR AWAY FROM VIDEO GAMES, TELEVISION, CELL PHONES, AND THE LIKE...
WE GET TO ENJOY THE FRESH AIR AND COEXIST WITH NATURE!
IS THERE ANYTHING BETTER?



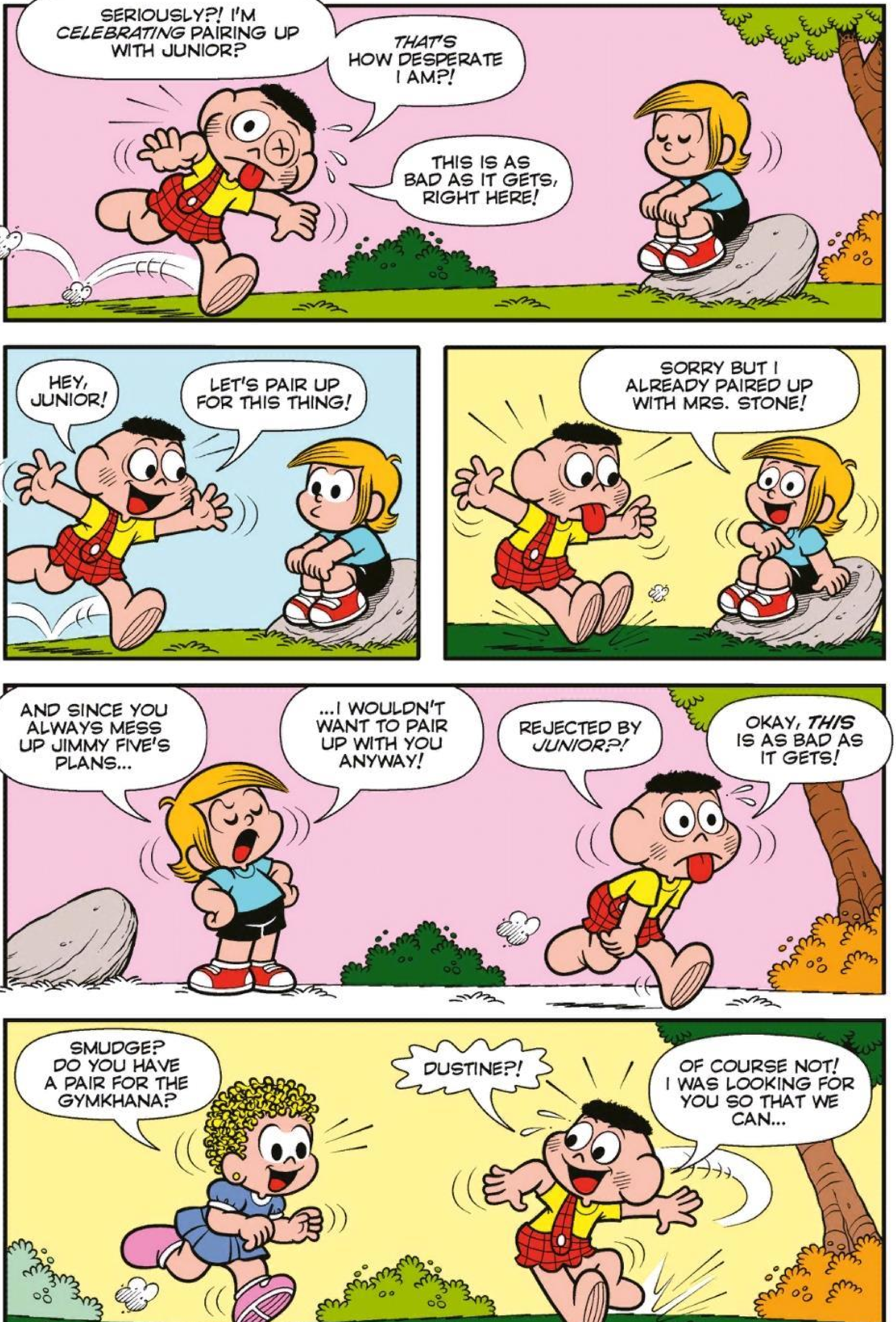
YES! SMUDGE'S DAD REALLY NAILED IT!
HE'S SUPER CAWING AND VEWY DEDI-CATED!
I WISH ALL THE ADULTS WERE AS FUN AS HE IS!
I AGREE!
I WISH THE WORLD WAS FILLED WITH FUN ADULTS!
THAT HAVE THE TIME TO PLAY WITH US CHILD-WEN!
THAT DON'T JUST THINK ABOUT MONEY, PROFIT, AND WORK, THAT...
...WELL, TO BE HONEST, THIS IS HIS JOB!
MY DAD IS CHARGING YOUR PAR-ENTS SO THAT HE TAKES CARE OF YOU!
HE'S UNEMPLOYED AGAIN AND HAD THIS IDEA TO RAISE SOME MONEY!
WHOA!
DIDN'T SEE THAT COMING!
ME NEITHER!
WHY DIDN'T I THINK OF DOING THAT?
I COULD BE A MILLIONAIRE TAKING CAWE OF PESTS LIKE ALL OF YOU!

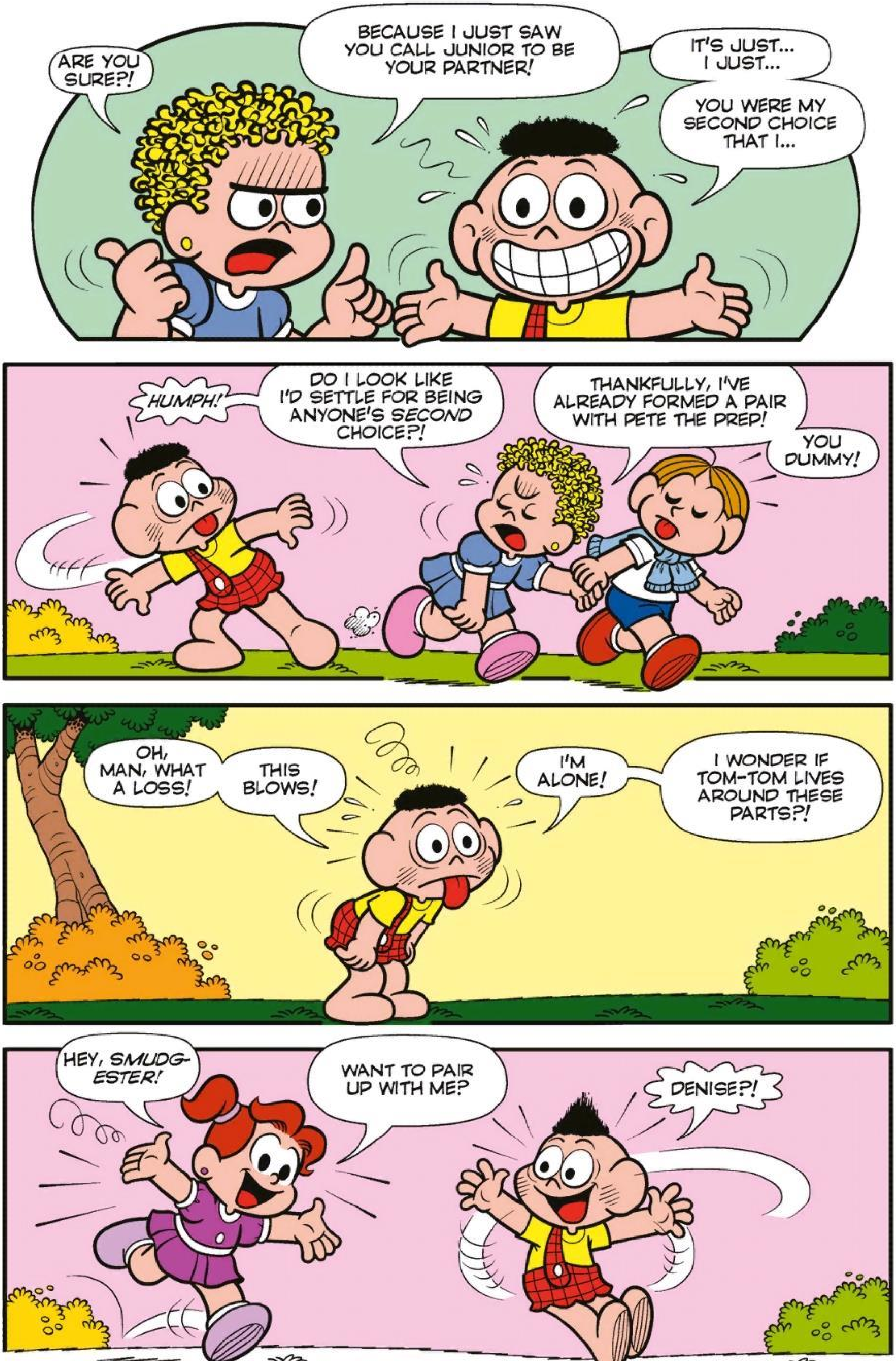

BE QUIET BACK THERE!
THE COUNSELLOR IS TALKING!
BEFORE THE GAMES BEGIN...
...YOU ALL HAVE TO SPLIT UP INTO PAIRS!
AAAH!!!
IT'S GOING TO BE A PAIRS' COMPETITION!
HOW GREAT!!!
YES! I'M GOING TO PAIR UP WITH TODDY, OBVIOUSLY!
TOODLES!
TRAITOR!
SMUDGE! THIS IS OUR CHANCE!
WITH MY INTELLIGENCE AND YOUR ABILITIES, WE CAN'T BE STOPPED!
THAT'S RIGHT!
BUT I DON'T WANT TO PAIR UP WITH YOU!
YOU'RE TOO BOSSY!
EVERYTHING HAS TO BE YOUR WAY!
YOU THINK YOU'RE IN CHARGE OF EVERYTHING AND I'M JUST A SIDEKICK!

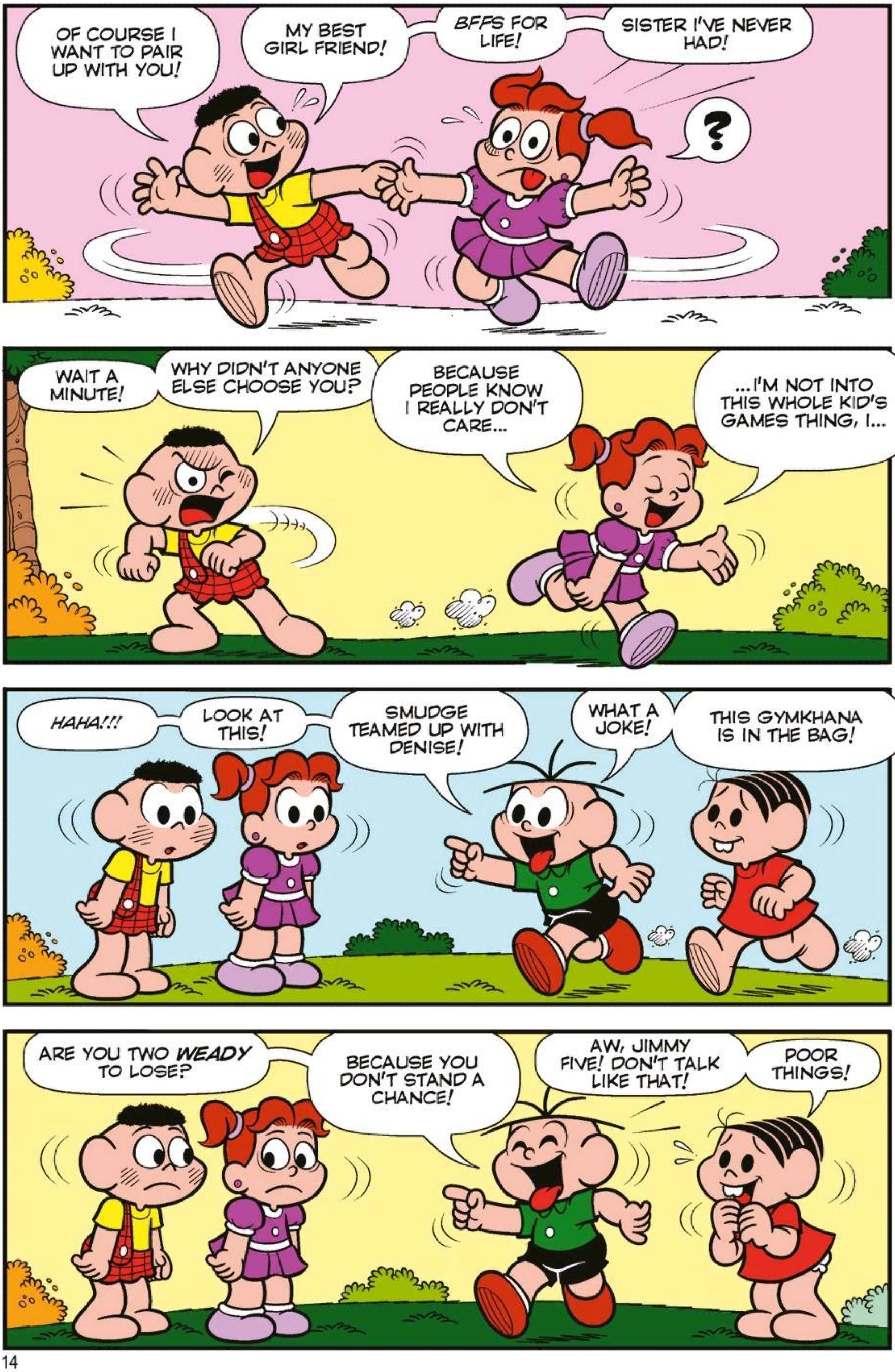

THEN I WANT TO PAIR UP WITH MONICA!
I SAID IT FIWST!
I WANT TO PAIR UP WITH MONICA!
WHY? 'CAUSE YOU LIKE MY COMPANY?
NO!
IT'S BECAUSE IF I WANT TO CHANGE SIDEKICKS I MIGHT AS WELL CHOOSE THE STWONGEST!
COME AGAIN?!
I'M NOBODY'S SIDEKICK!
AAAHH!!!
I DIDN'T EVEN KNOW THAT WAS AN INSULT!
OH, THIS ISN'T GOOD!
JIMMY FIVE AND MONICA PAIRING UP!
STRENGTH AND INTELLIGENCE?!
THEY ARE GOING TO WIN THIS GYMKHANA, WITHOUT A DOUBT!
WHO AM I GOING TO PAIR UP WITH NOW?!

NO WAY!
IT LOOKS LIKE EVERYONE ALREADY HAS A PAIR!
THERE'S NO ONE LEFT FOR ME!

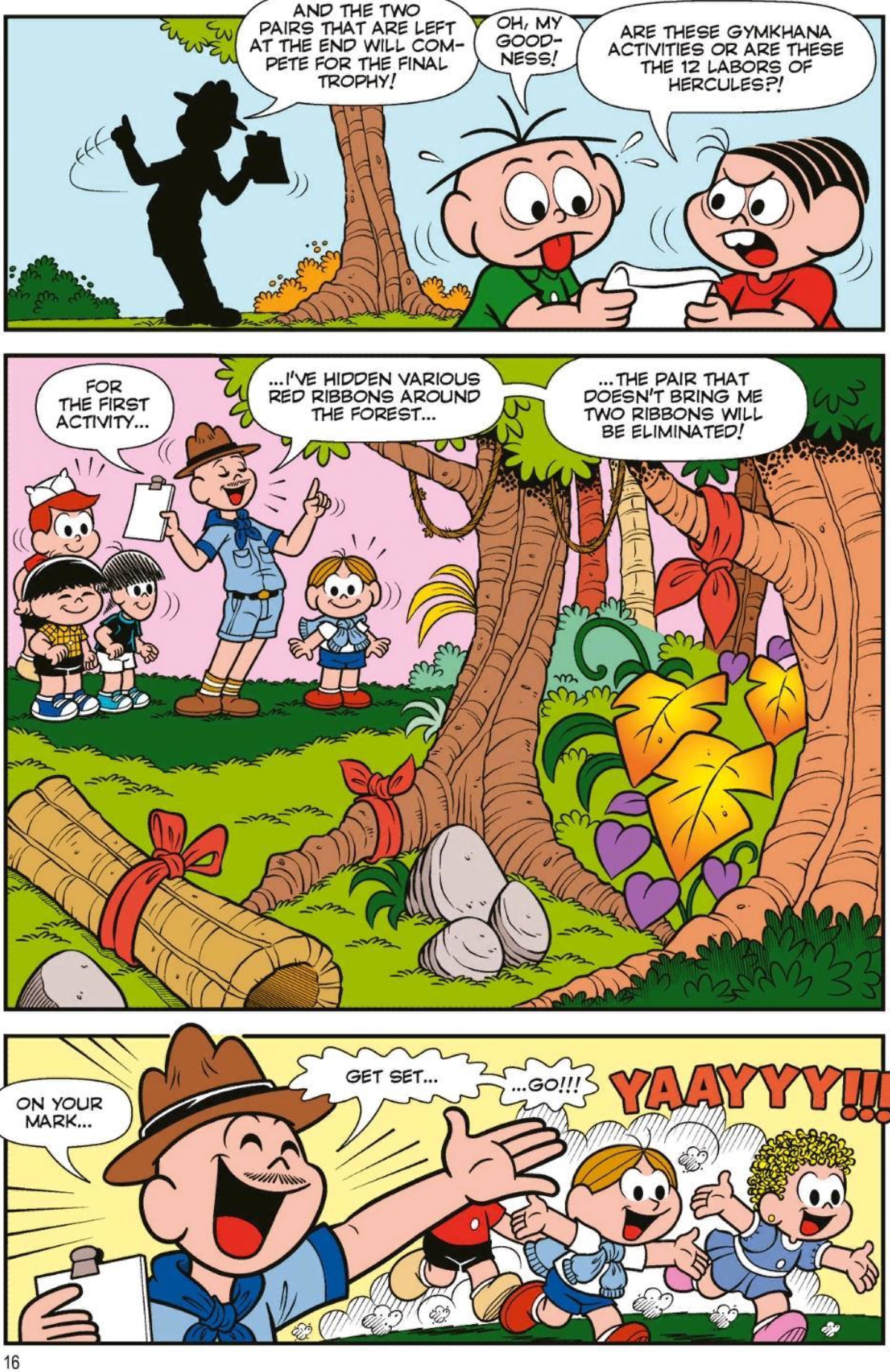
AHHH!!!
JUNIOR IS ALONE!
I GOT LUCKY!

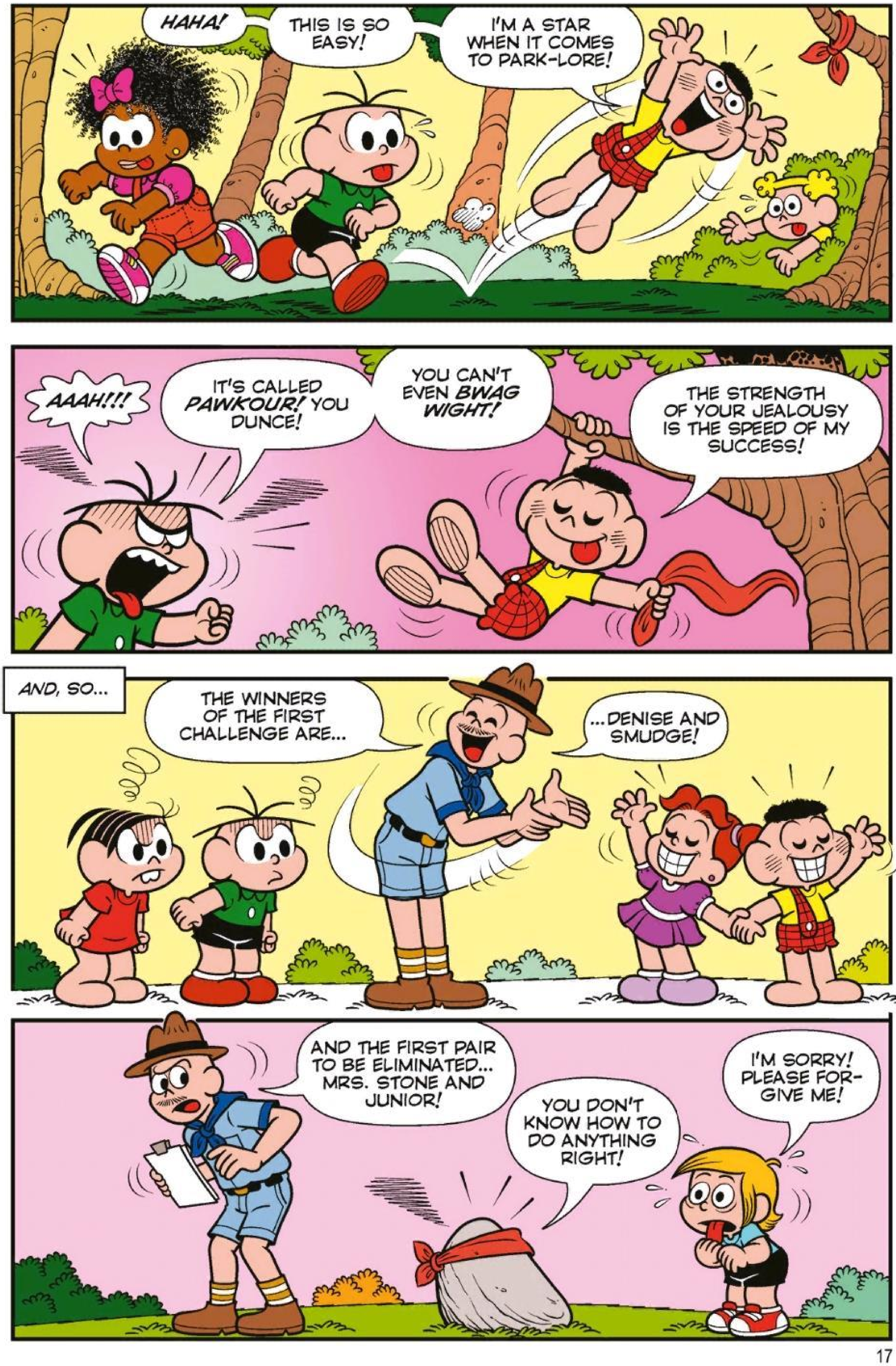

SERIOUSLY?! I'M *CELEBRATING* PAIRING UP WITH JUNIOR?
THAT'S HOW DESPERATE I AM?!
THIS IS AS BAD AS IT GETS, RIGHT HERE!
HEY, JUNIOR!
LET'S PAIR UP FOR THIS THING!
SORRY BUT I ALREADY PAIRED UP WITH MRS. STONE!
AND SINCE YOU ALWAYS MESS UP JIMMY FIVE'S PLANS...
...I WOULDN'T WANT TO PAIR UP WITH YOU ANYWAY!
REJECTED BY *JUNIOR?!*
OKAY, *THIS* IS AS BAD AS IT GETS!
SMUDGE? DO YOU HAVE A PAIR FOR THE GYMKHANA?
DUSTINE?!
OF COURSE NOT! I WAS LOOKING FOR YOU SO THAT WE CAN...


ARE YOU SURE?!
BECAUSE I JUST SAW YOU CALL JUNIOR TO BE YOUR PARTNER!
IT'S JUST... I JUST...
YOU WERE MY SECOND CHOICE THAT I...
HUMPH!
DO I LOOK LIKE I'D SETTLE FOR BEING ANYONE'S SECOND CHOICE?!
THANKFULLY, I'VE ALREADY FORMED A PAIR WITH PETE THE PREP!
YOU DUMMY!
OH, MAN, WHAT A LOSS!
THIS BLOWS!
I'M ALONE!
I WONDER IF TOM-TOM LIVES AROUND THESE PARTS?!
HEY, SMUDG-ESTER!
WANT TO PAIR UP WITH ME?
DENISE?!


OF COURSE I WANT TO PAIR UP WITH YOU!
MY BEST GIRL FRIEND!
BFFS FOR LIFE!
SISTER I'VE NEVER HAD!
?
WAIT A MINUTE!
WHY DIDN'T ANYONE ELSE CHOOSE YOU?
BECAUSE PEOPLE KNOW I REALLY DON'T CARE...
...I'M NOT INTO THIS WHOLE KID'S GAMES THING, I...
HAHA!!!
LOOK AT THIS!
SMUDGE TEAMED UP WITH DENISE!
WHAT A JOKE!
THIS GYMKHANA IS IN THE BAG!
ARE YOU TWO WEADY TO LOSE?
BECAUSE YOU DON'T STAND A CHANCE!
AW, JIMMY FIVE! DON'T TALK LIKE THAT!
POOR THINGS!

"POOR THINGS"!
HAHA! HAHA! HAHA!!!
DON'T MIND THEM, DENISE!
THE IMPORTANT THING IS TO HAVE FUN!
"HAVE FUN"?! I AM GOING TO MAKE THEM EAT DUST!!!
LET'S GO, SMUDGE!
I'M GOING TO COME UP WITH A PLAN THAT'S GOING TO RUIN THOSE TWO!
ALL YOU HAVE TO DO IS DO EVERYTHING I SAY!
AAAHHH!!! YOU'RE WORSE THAN JIMMY FIVE!
AND, SO...
VERY WELL, CHILDREN! THIS IS THE LIST OF THE ACTIVITIES AT THIS GYMKHANA...
ALL OF THEM WILL BE ELIMINATION ROUNDS!

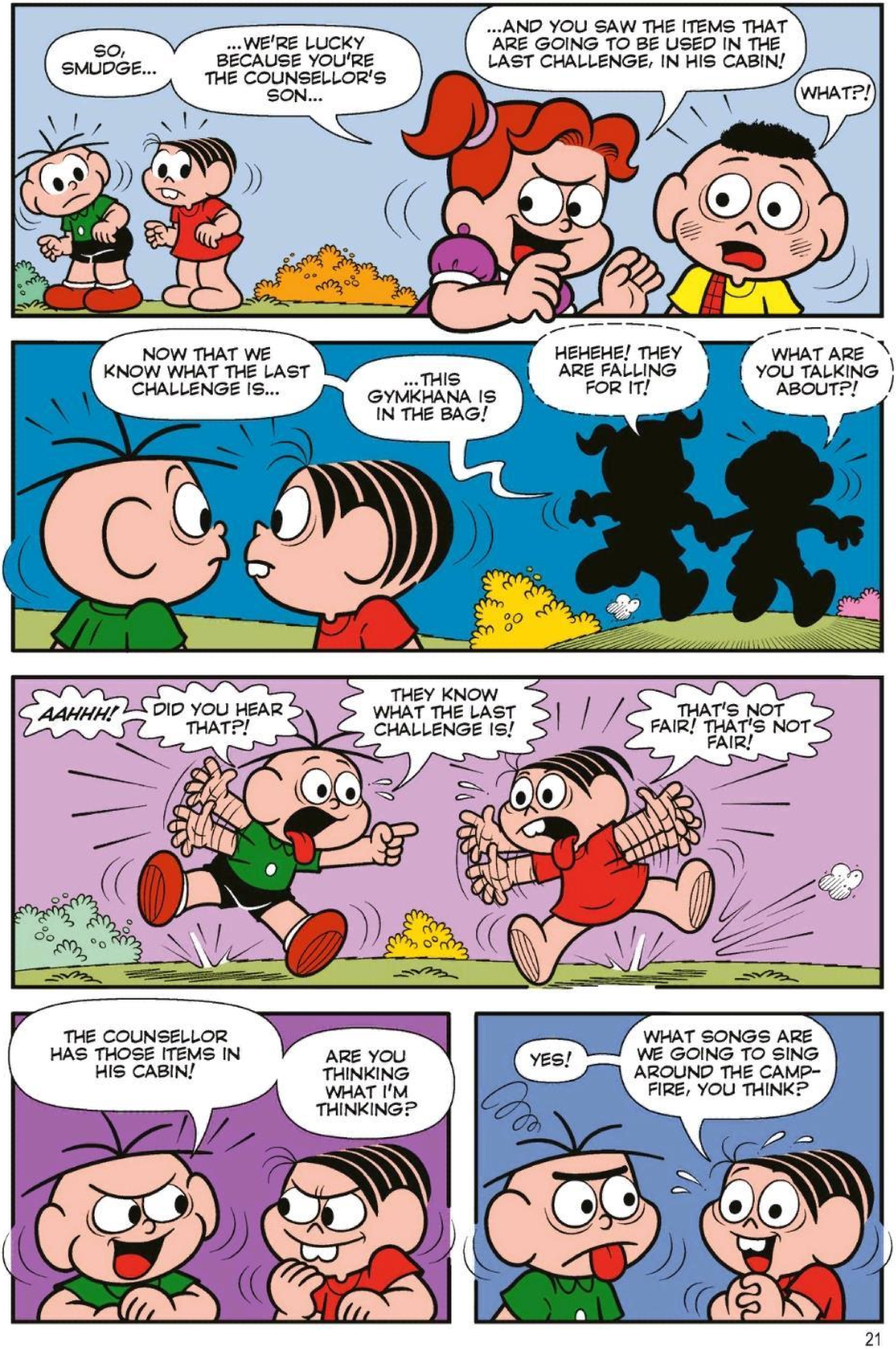

AND THE TWO PAIRS THAT ARE LEFT AT THE END WILL COMPETE FOR THE FINAL TROPHY!
OH, MY GOODNESS!
ARE THESE GYMKHANA ACTIVITIES OR ARE THESE THE 12 LABORS OF HERCULES?!
FOR THE FIRST ACTIVITY...
...I'VE HIDDEN VARIOUS RED RIBBONS AROUND THE FOREST...
...THE PAIR THAT DOESN'T BRING ME TWO RIBBONS WILL BE ELIMINATED!
ON YOUR MARK...
GET SET...
...GO!!!
YAAYYY!!!


HAHA!
THIS IS SO EASY!
I'M A STAR WHEN IT COMES TO PARK-LORE!
AAAH!!!
IT'S CALLED PAWKOUR! YOU DUNCE!
YOU CAN'T EVEN BWAG WIGHT!
THE STRENGTH OF YOUR JEALOUSY IS THE SPEED OF MY SUCCESS!
AND, SO...
THE WINNERS OF THE FIRST CHALLENGE ARE...
...DENISE AND SMUDGE!
AND THE FIRST PAIR TO BE ELIMINATED... MRS. STONE AND JUNIOR!
YOU DON'T KNOW HOW TO DO ANYTHING RIGHT!
I'M SORRY! PLEASE FORGIVE ME!

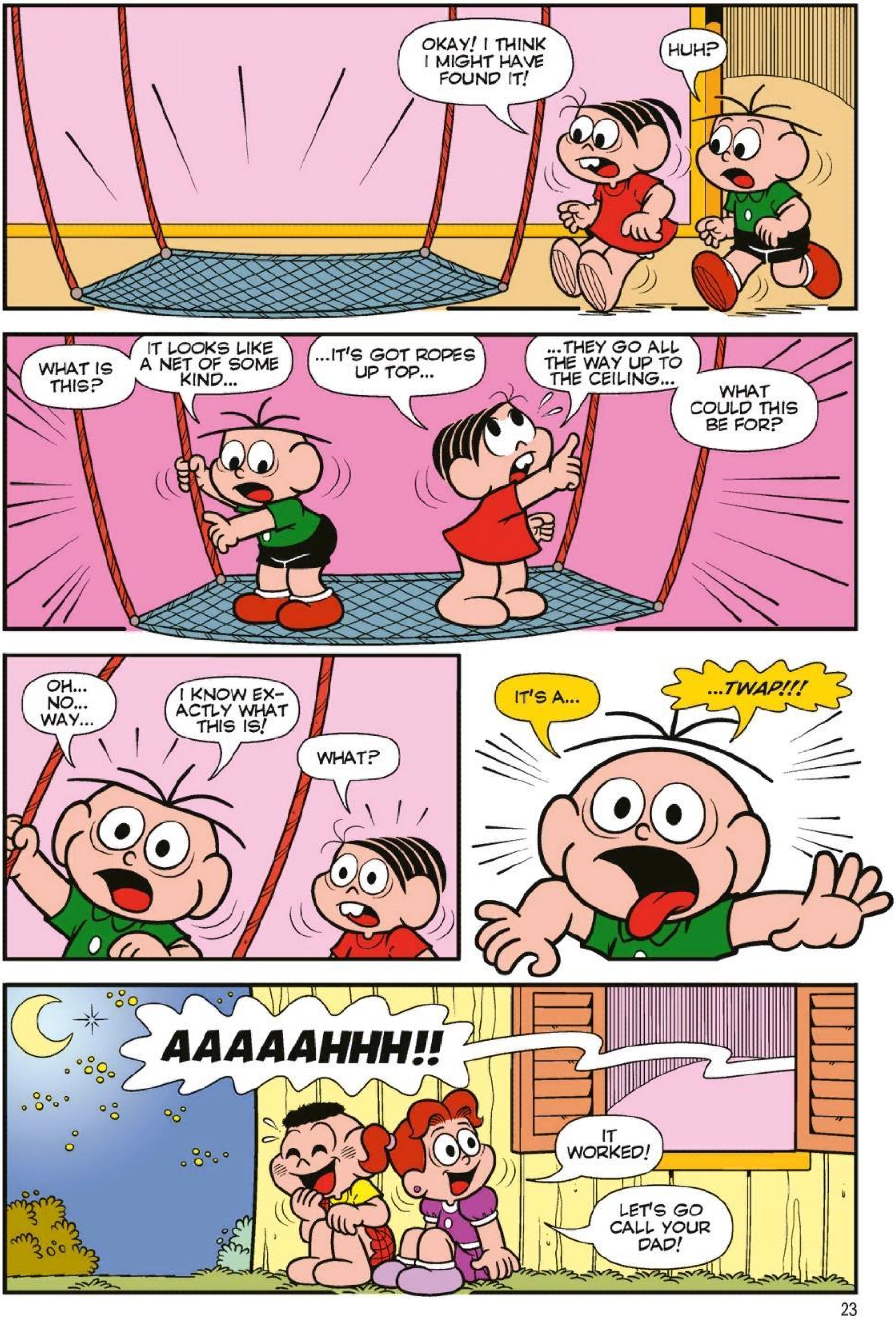
YOU TWO BETTER GIVE UP BEFORE IT GETS WORSE!
OH, KNOCK IT OFF!
GIRLFRIEND, DON'T BE A SORE LOSER!
DON'T MIND THEM, MONICA! THE NEXT CHAL-LENGES ARE ALL OURS!
AND, SO...
SACK RACE
THE CHILDREN WENT ON WITH THE CHALLENGES...
AND ONE BY ONE...

...THE PAIRS WERE ELIMINATED...
UNTIL...
THE WINNERS OF THE CAN-ON-FOOT RACE ARE...
...SMUDGE AND DENISE!
IMPOSSIBLE! HOW DID YOU NOT FALL?!
CUTIE, I HAVE EXPERIENCE!
I PRACTICE DANCING IN MOM'S HIGH HEELS ALL THE TIME!

THE FINAL TWO PAIRS TO COMPETE ARE...
...MONICA AND JIMMY FIVE...
...AND DENISE AND SMUDGE!
YIIIPEEEEE!!!
AND SINCE IT'S GETTING LATE...
...WE ARE GOING TO LEAVE THE LAST CHALLENGE FOR TOMORROW!
BUT... WHAT'S THE LAST CHAL-LENGE?
THAT'S A SURPRISE!
NOW, LET'S HAVE SOME DINNER...
...AND SING SOME SONGS AROUND A CAMPFIRE!
A SUWPWISE CHALLENGE?!
WHAT COULD IT BE?
WHAT IS HE HIDING?!

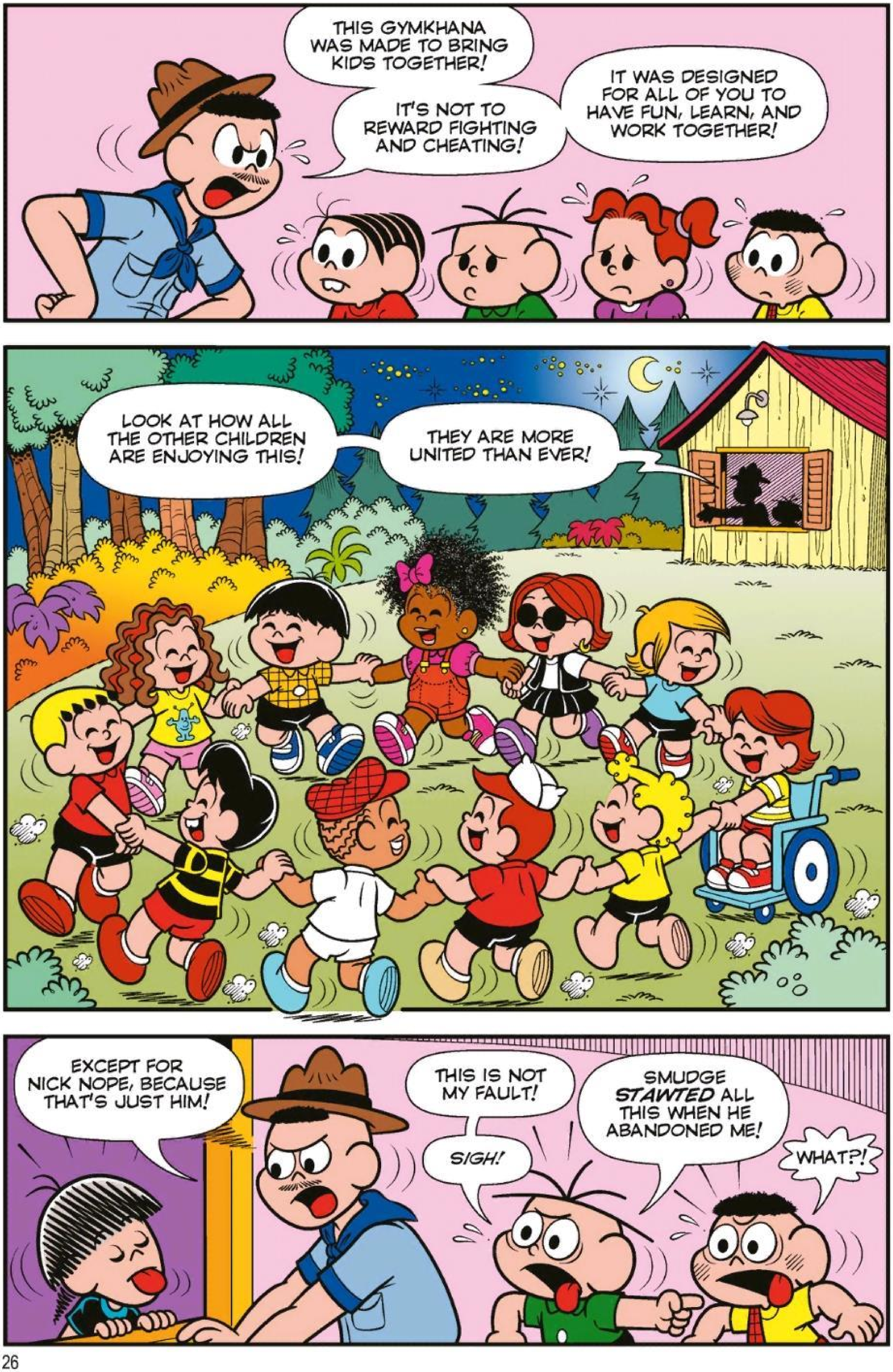

SO, SMUDGE...
...WE'RE LUCKY BECAUSE YOU'RE THE COUNSELLOR'S SON...
...AND YOU SAW THE ITEMS THAT ARE GOING TO BE USED IN THE LAST CHALLENGE, IN HIS CABIN!
WHAT?!
NOW THAT WE KNOW WHAT THE LAST CHALLENGE IS...
...THIS GYMKHANA IS IN THE BAG!
HEHEHE! THEY ARE FALLING FOR IT!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
AAHHH!
DID YOU HEAR THAT?!
THEY KNOW WHAT THE LAST CHALLENGE IS!
THAT'S NOT FAIR! THAT'S NOT FAIR!
THE COUNSELLOR HAS THOSE ITEMS IN HIS CABIN!
ARE YOU THINKING WHAT I'M THINKING?
YES!
WHAT SONGS ARE WE GOING TO SING AROUND THE CAMP-FIRE, YOU THINK?

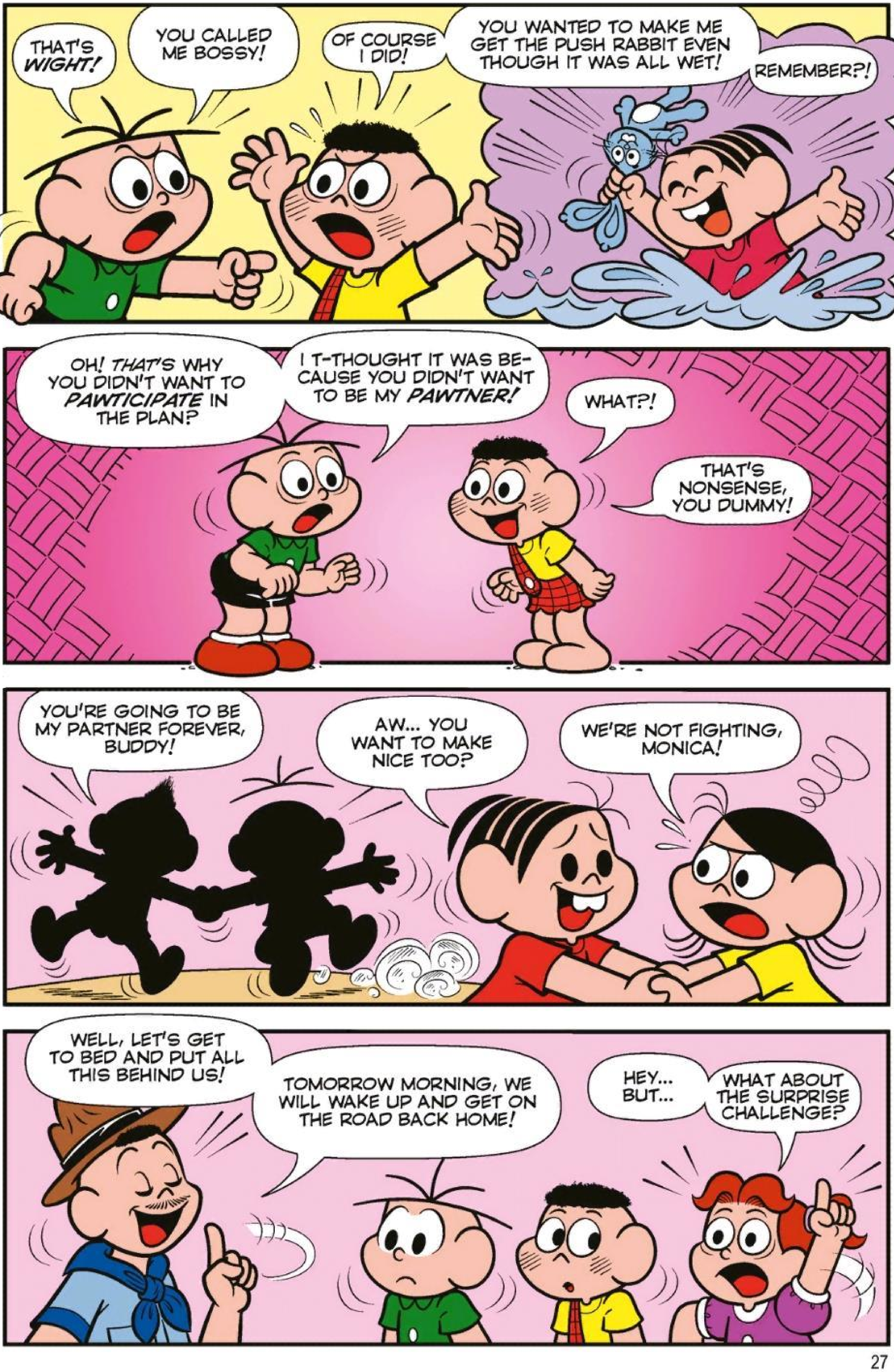
AND, SO, IN THE MIDDLE OF THE NIGHT...
HEY, JIMMY FIVE!
ARE YOU SURE THIS IS A GOOD IDEA?
OF COUWSE, MONICA!
SMUDGE HAS AN ADVANTAGE OVER US...
THIS IS CALLED "EVENING THE ODDS"!
NOW, GET IN, QUICK! BEFORE SOMEONE SEES YOU!
BUT SNEAKING INTO THE COUNSEL-LOR'S CABIN SEEMS KIND OF WRONG...
WE HAVE TO FIND OUT WHAT THE LAST CHALLENGE IS GOING TO BE!
HOW ARE WE GOING TO FIND THAT OUT?
I DON'T KNOW!
LOOK FOR ANYTHING OUT OF THE OWDINAWY!


OKAY! I THINK I MIGHT HAVE FOUND IT!
HUH?
WHAT IS THIS?
IT LOOKS LIKE A NET OF SOME KIND...
...IT'S GOT ROPES UP TOP...
...THEY GO ALL THE WAY UP TO THE CEILING...
WHAT COULD THIS BE FOR?
OH... NO... WAY...
I KNOW EX-ACTLY WHAT THIS IS!
WHAT?
IT'S A...
...TWAP!!!
AAAAAHHH!!
IT WORKED!
LET'S GO CALL YOUR DAD!

AND SO...
MONICA AND JIMMY FIVE!
COMING INTO MY CABIN TO FIND OUT ABOUT TOMORROW'S CHALLENGE?!
YOU SHOULD BE ASHAMED!
VERY, VERY DISAPPOINTING!
I'M SORRY, MR. THOMAS!
HOW DID YOU TWO KNOW WE'D BE IN HERE?
C'MON, KID! I KNOW YOU TOO WELL!
LUCKY FOR ME...
...I KNOW OU PRETTY WELL TOO, DENISE!
HUH?! WHAT DO YOU MEAN BY THAT???

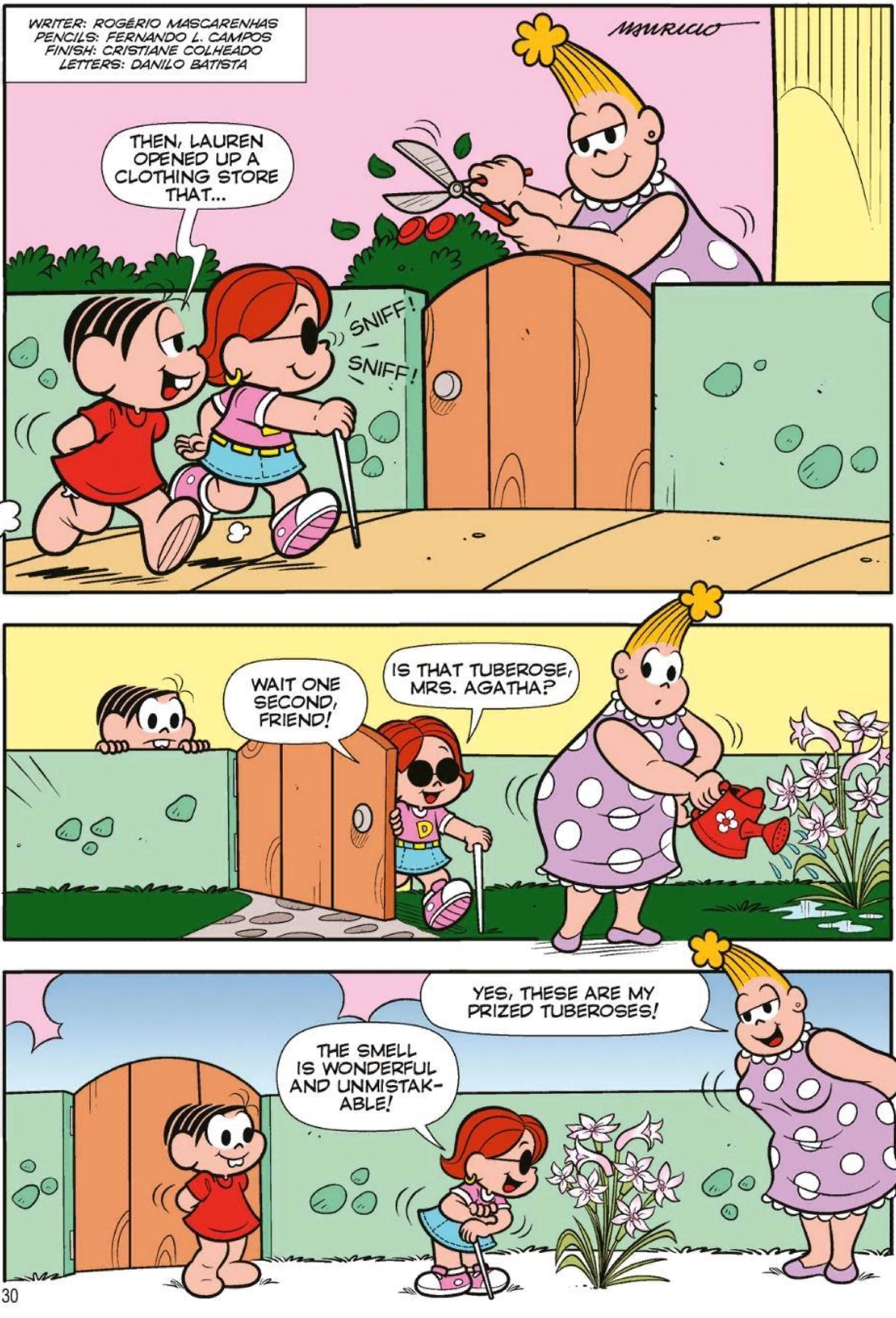
MR. THOMAS!!!
LOOK AT WHAT I FOUND IN THE MIDDLE OF DENISE'S THINGS!
YOU USED SPRINGS IN YOUR SACKS TO JUMP?
A GLOVE IN THE BROOMSTICK RACE?
GUM SO THE CANS WOULDN'T FALL OFF YOUR FEET?
YOU CHEATED IN ALL THE CHALLENGES?
I KNEW IT! YOU CHEATER!
THAT'S WHY I ASKED MAGGY TO GO AND CHECK YOUR THINGS!
YOU'RE SUCH A SORE LOSER!
LOOK WHO'S TALKING!
CHEATER!
LIAR!
ENOUGH!!!
SILENCE!!! ALL OF YOU!!!


THIS GYMKHANA WAS MADE TO BRING KIDS TOGETHER!
IT'S NOT TO REWARD FIGHTING AND CHEATING!
IT WAS DESIGNED FOR ALL OF YOU TO HAVE FUN, LEARN, AND WORK TOGETHER!
LOOK AT HOW ALL THE OTHER CHILDREN ARE ENJOYING THIS!
THEY ARE MORE UNITED THAN EVER!
EXCEPT FOR NICK NOPE, BECAUSE THAT'S JUST HIM!
SIGH!
THIS IS NOT MY FAULT!
SMUDGE STAWTED ALL THIS WHEN HE ABANDONED ME!
WHAT?!

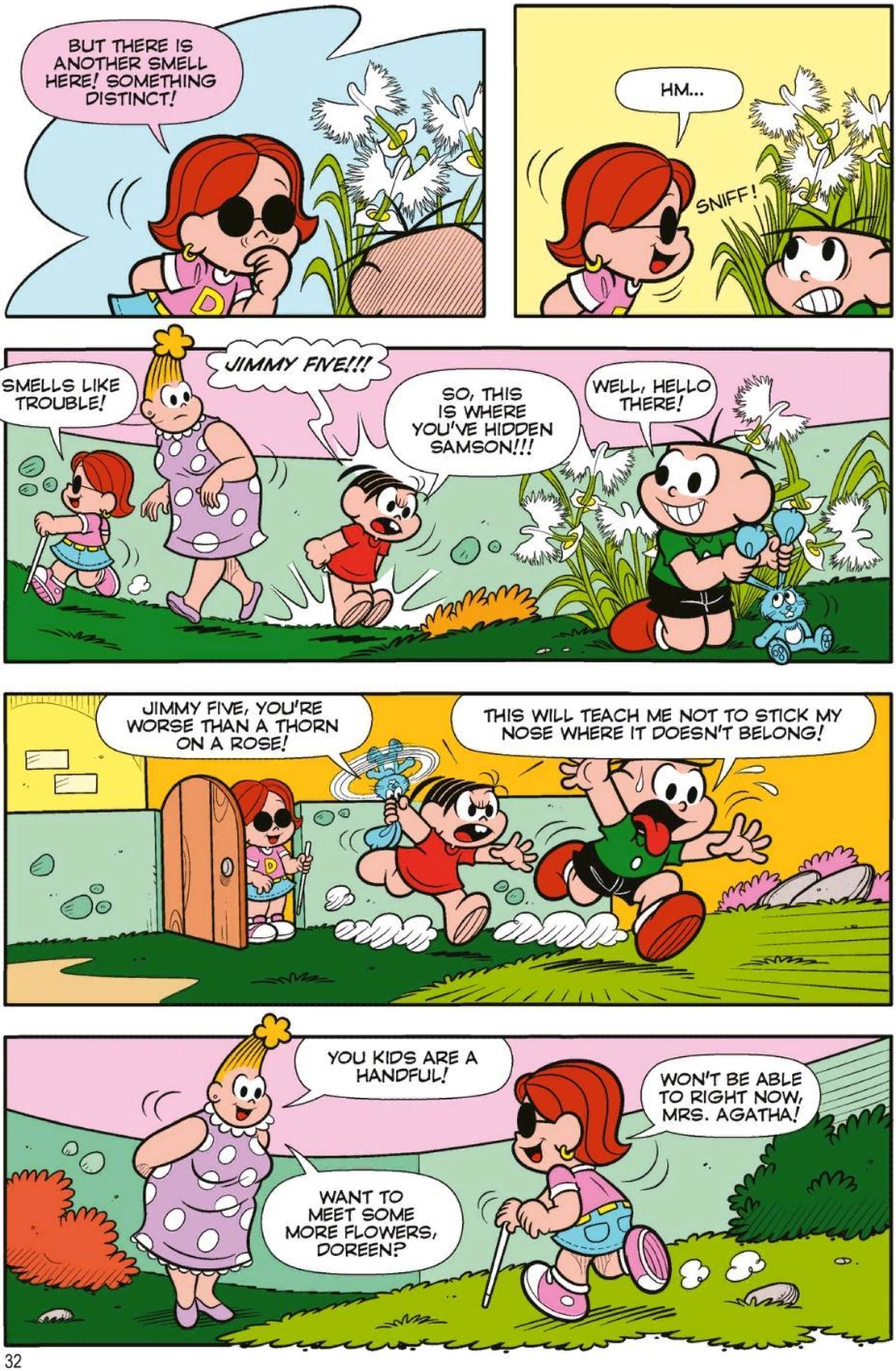

THAT'S *WIGHT!*
YOU CALLED ME BOSSY!
OF COURSE I DID!
YOU WANTED TO MAKE ME GET THE PUSH RABBIT EVEN THOUGH IT WAS ALL WET!
REMEMBER?!
OH! *THAT'S* WHY YOU DIDN'T WANT TO *PAWTICIPATE* IN THE PLAN?
I T-THOUGHT IT WAS BE-CAUSE YOU DIDN'T WANT TO BE MY *PAWTNER!*
WHAT?!
THAT'S NONSENSE, YOU DUMMY!
YOU'RE GOING TO BE MY PARTNER FOREVER, BUDDY!
AW... YOU WANT TO MAKE NICE TOO?
WE'RE NOT FIGHTING, MONICA!
WELL, LET'S GET TO BED AND PUT ALL THIS BEHIND US!
TOMORROW MORNING, WE WILL WAKE UP AND GET ON THE ROAD BACK HOME!
HEY... BUT...
WHAT ABOUT THE SURPRISE CHALLENGE?

HEHE! IT WAS NOTHING SPECIAL!
WHOMEVER PACKED THEIR BAGS FIRST WOULD WIN!
WELL, I'M GOING TO GET MINE PACKED WIGHT THIS SECOND!
HEY! THAT'S NOT FAIR!
NO RULES IN LOVE AND WAR!
AAHHH!
WE ARE GOING TO WIN THIS GYMKHANA!
HA! HAAAA! THAT'S HILARIOUS!
YOU KNOW WHAT? I'VE HAD ENOUGH OF THIS KIDS' GETAWAY THING!
I'M GOING TO GO ON HOLIDAY AT AN ADULT RETREAT MYSELF!
END

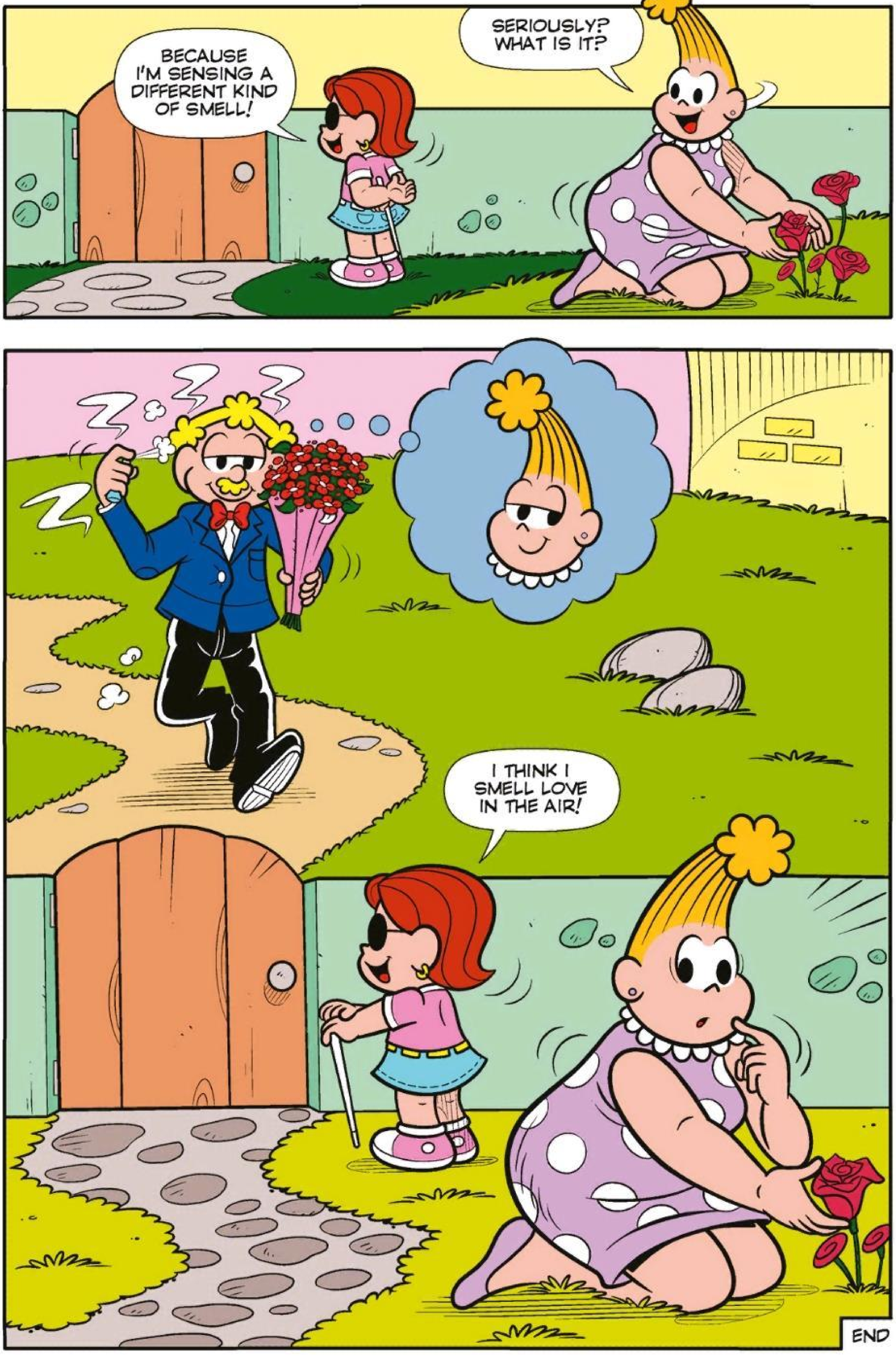
Doreen in THE SMELL OF FLOWERS



SNIFF!
SNIFF!
HOLD ON! WHAT IS THIS? IS THIS SWEET ALYSSUM?
WHAT AN INCREDIBLE SENSE OF SMELL YOU HAVE!
SNIFF!
SNIFF!
IS THIS BLUE LUPIN? I'D RECOGNIZE IT ANYWHERE!
WHOA! COME HERE, DOREEN! I HAVE SOMETHING SPECIAL FOR YOU!
OH, MY GOODNESS!!! WHITE EGRET FLOWER!
SNIFF!
ISN'T IT IN-CREDIBLE?!
WOW!



BUT THERE IS ANOTHER SMELL HERE! SOMETHING DISTINCT!
HM...
SNIFF!
SMELLS LIKE TROUBLE!
JIMMY FIVE!!!
SO, THIS IS WHERE YOU'VE HIDDEN SAMSON!!!
WELL, HELLO THERE!
JIMMY FIVE, YOU'RE WORSE THAN A THORN ON A ROSE!
THIS WILL TEACH ME NOT TO STICK MY NOSE WHERE IT DOESN'T BELONG!
YOU KIDS ARE A HANDFUL!
WANT TO MEET SOME MORE FLOWERS, DOREEN?
WON'T BE ABLE TO RIGHT NOW, MRS. AGATHA!


BECAUSE I'M SENSING A DIFFERENT KIND OF SMELL!
SERIOUSLY? WHAT IS IT?
I THINK I SMELL LOVE IN THE AIR!
END

ONE HUNDRED, TEARS STREET! HERE IT IS!
100
PLEASE... TAKE ME...
?
Lady MacDeath in
I DON'T HAVE PATIENCE FOR ALL THAT SUFFERING
...RELEASE ME FROM THIS TORMENT, I CAN'T TAKE THIS SUFFERING BECAUSE OF LOOOVE!
IT'S SO NICE BEING WELL RECEIVED!
DING DONG
WRITER: GERSON L. B. TEIXEIRA
PENCILS: ENRIQUE VALDEZ
FINISH: ANDREA DE PETTA
LETTERS: CARLOS KINA
MAURICIO

YES?
I'VE COME TO GATHER *SARAH THE SUFFERER!*
MRS. SARAH, YOUR LIMOUSINE HAS ARRIVED!
HUH?! LIMOUSINE?
FINALLY! WHAT TOOK YOU SO LONG?
I'LL HAVE TO COMPLAIN TO THE COMPANY!
BUT... I'M NOT...
WHERE IS THE LIMOUSINE?
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT A LIMOUSINE!
WAIT... BLACK CLOTHES, SKELETON FACE...

...SCYTHE, CADAVER BREATH...
HEY! I BRUSHED MY TEETH BEFORE I CAME OVER!
ARE YOU DEATH?!
YES!
ARE YOU REALLY DEATH?
YES, I AM!
HOW GREAT! COME WITH ME!
HUH? ME GO WITH YOU?
IT'S YOU THAT NEEDS TO COME WITH ME!
GIRL, HOW NUTS!
YOU HAVE PROBABLY SEEN A LOT OF SAD STORIES, AM I RIGHT?
YES! A LOT! BUT... WHY ARE YOU ASKING?

SAD STORIES ARE THE INGREDIENTS I USE FOR THE LYRICS OF MY SONGS!
SONGS?!
TELL ME A SAD STORY THAT REALLY STUCK WITH YOU!
HM... LET ME THINK...
...THERE WAS THAT ONE LADY THAT WAS IN LOVE WITH A GRAVEDIGGER AND...
WOW!!! I CAN FEEL THE MUSIC WANTING TO COME ALIVE THROUGH MY GUITAR!
CAN YOU SING?
WHO? ME? NO! HAHA!
YOU HAVE A CALMING VOICE! LET'S SEE IF YOU CAN HOLD A TUNE... SING SOMETHING!
HEY! I DIDN'T COME HERE FOR ALL OF THIS!

I'VE COME TO TAKE YOU!
I DON'T KNOW THAT ONE!
BUT, I'LL IMPROVISE A MELODY!
TEIN
I DIDN'T COME HERE FOR ALL OF THIS! I'VE COME TO TAKE YOU!
BUT... BUT...
SING IT WITH ME!
I DIDN'T COME HERE FOR ALL OF THIS! I'VE COME TO TAKE YOU!
LATER...
GIRL... WE'VE CREATED SOME GREAT SONGS TOGETHER!
OUR VOICES GO REALLY WELL TOGETHER!
YOU'RE THE PARTNER I WAS LOOKING FOR!
THANK YOU!

HUH?! PARTNER?! OF WHAT?
YOU'RE HERE TO TAKE ME TO THE OTHER SIDE, AM I RIGHT?
YOU'RE TRYING TO DIS-TRACT ME!
TOOK YOU A WHILE TO UNDERSTAND, HUH?
I THOUGHT YOU WERE ENJOYING THIS ARTISTIC LIFESTYLE!
I AM! HOWEVER...
LISTEN FIRST TO WHAT I HAVE TO OFFER...
BZZZ... BZZZ... BZZZ...
MONTHS LATER...
AND NOW, IN-TRODUCING THE MOST ANTICIPAT-ED ACT OF THE NIGHT...
...THE DUET THAT'S EX-TREMELY POPULAR ALL OVER THE RADIO...
...SARAH THE SUFFERER AND LADY MACDEATH!
YAAAAAAY!!!
WOO-HOOO!!!

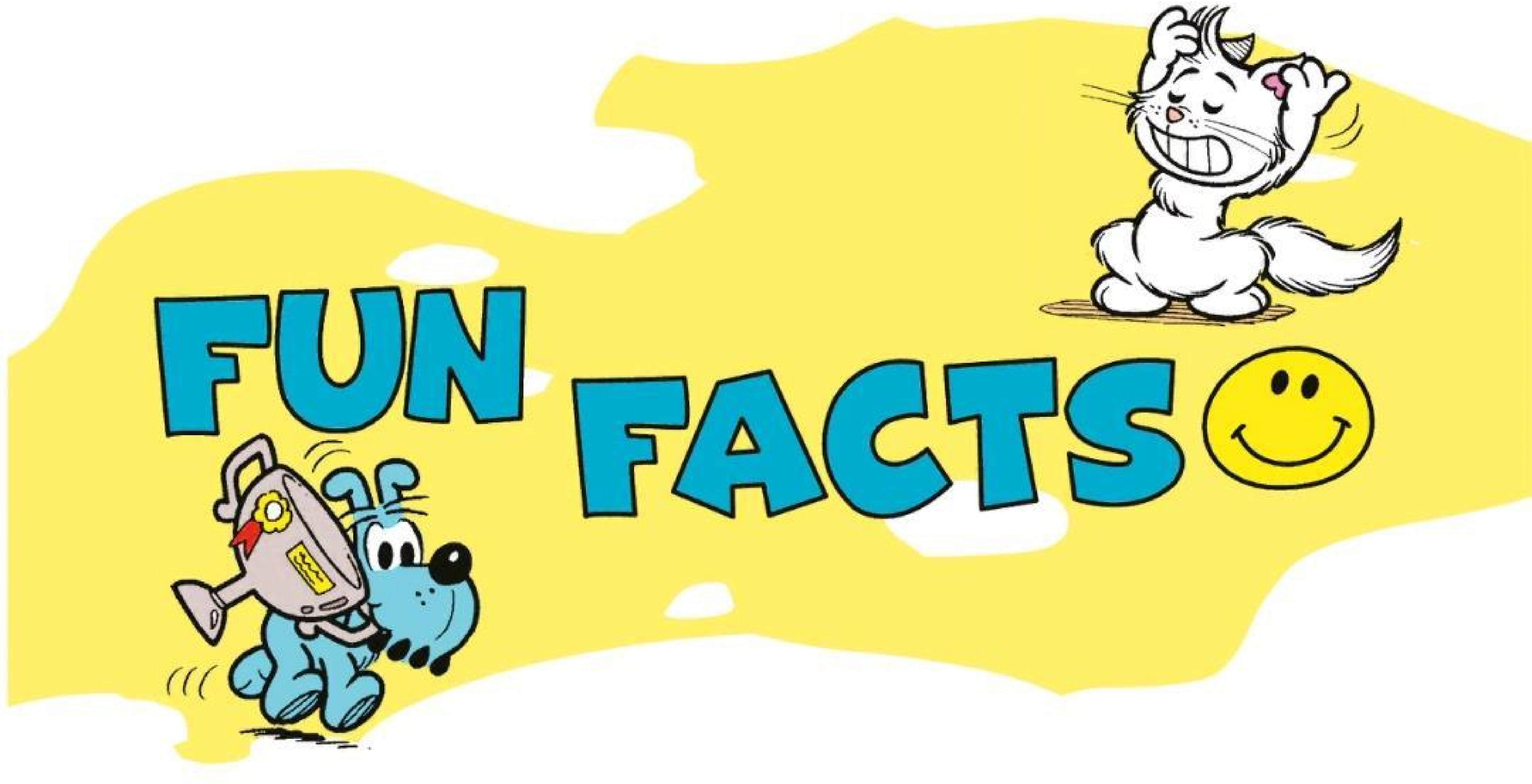
I DON'T WANT YOU BY MY SIDE... I'VE HELD A CANDLE TOO LONG, CAN'T ABIDE... TO ME YOU'VE LONG PASSED AWAY... AND NOW I'M THE ONE IN CHARGE, HEY HEY HEY!
SO BEAUTI-FUL!!!
THEY ARE TO DIE FOR!
MARVELOUS!!!

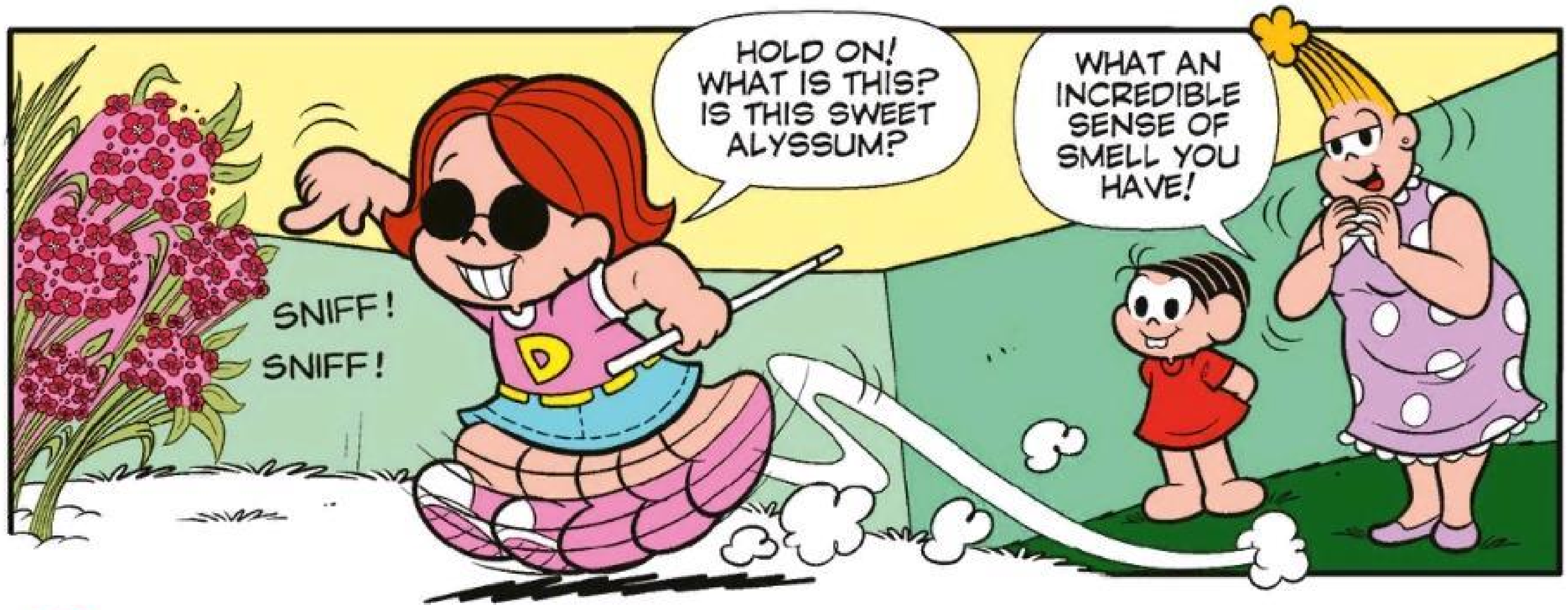
MANY MONTHS LATER...
LADY MACDEATH, THE WIND BROUGHT IN THIS PAMPHLET!
ISN'T THIS YOU IN THE PHOTO?
M-ME? OF COURSE, NOT! HE-HE!

LADY MACDEATH, WHAT IS HAPPENING?
HM... FINE! IT'S ME, IT'S ME!
A CLIENT CONVINCED ME TO FORM A DUET BAND WITH HER!
BUT WHEN WE FINISHED OUR TOUR, I BROUGHT HER HERE!

THERE SHE IS!
SHE'S MADE UP A NEW KIND OF MUSIC...
...SUFFERING-FROM-BEYOND-THE-GRAVE!
IT REACHES DOWN AND TOUCHES THE SOUL!
I CAN'T TAKE ANY MORE OF THIS CEMETERY... THE AMOUNT OF SUFFERING IS SCARY...
HURRY UP MRS. STORK... TAKE ME TO LIFE BEFORE IT GETS DARRRK!
SNIFF!
SNIFF!
END

FUN FACTS





DID YOU KNOW THAT OF ALL THE SENSES THE OLFACTORY IS THE MOST CLOSELY TIED TO MEMORY?

Out of the traditional senses (which includes sight, hearing, taste, smell and touch), the smell sense is the one that best triggers our recollection of a time or event. This is why sometimes you smell someone's perfume and are immediately reminded of someone that wears that same cologne. The same can be said about food. The smell of that food will make you remember things far better and faster than the taste of that same food. The smell, brought into the brain through the nose, is one of the strongest senses in the animal kingdom as well.

DID YOU KNOW THAT THE BRIEFCASE IS BASED ON SOMETHING AS OLD AS THE 14TH CENTURY?

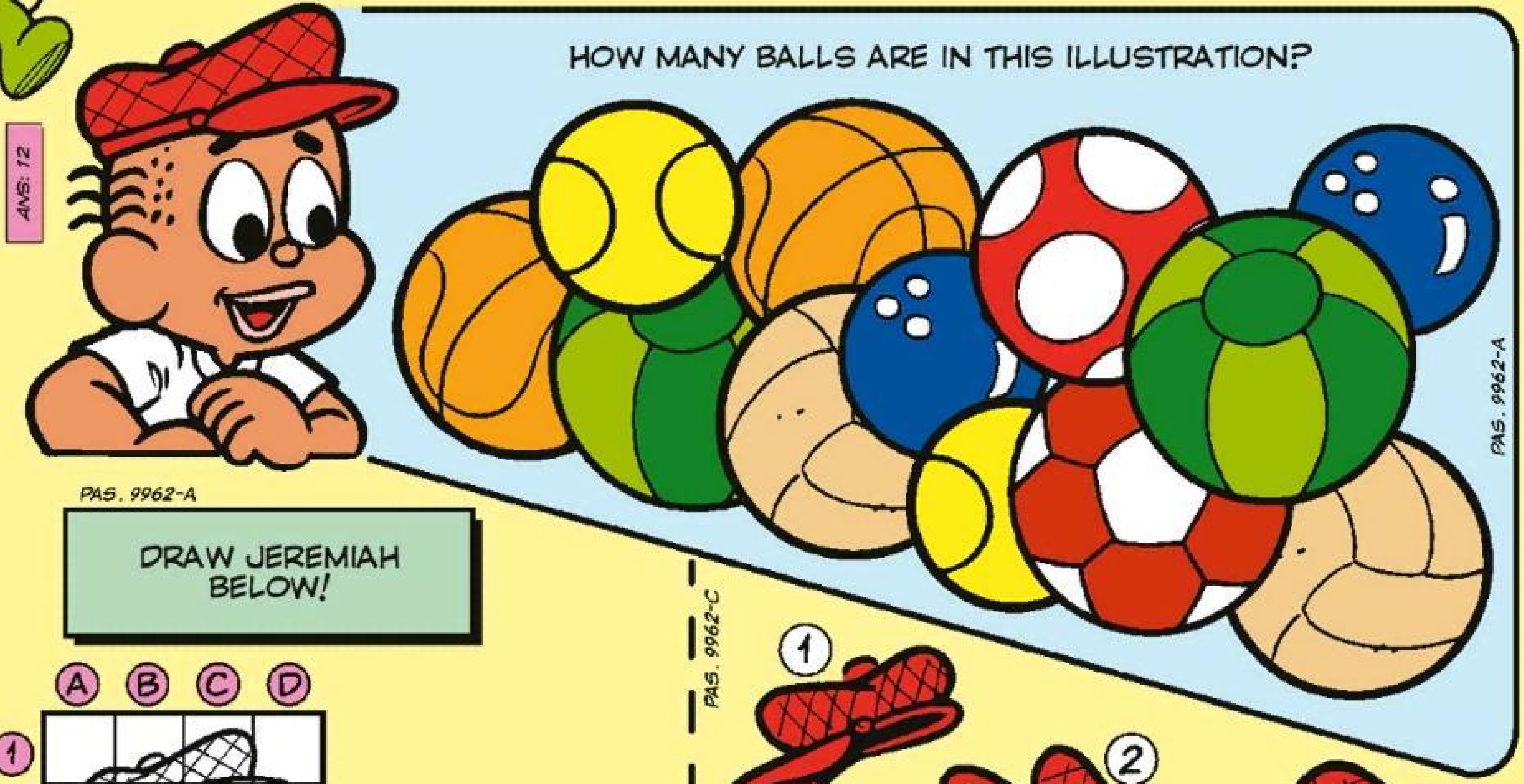
Many, many years ago most of the things a person would take with them on a journey or along the way would be carried in a satchel. From the idea of a satchel, and its purpose, many things have been *invented* since. We have developed backpacks, purses, bags, luggage, wallets, knapsacks, and countless others on the basis of the need to take things places with us. Each of these things have specific purposes, briefcases have been used primarily by men as a means to take things to and from work. The first known briefcase was actually made out of carpet bags hinged to an iron frame (1826).

DID YOU KNOW THAT THE CONCEPT OF A CIRCUS DATES BACK TO SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT IN ROME?

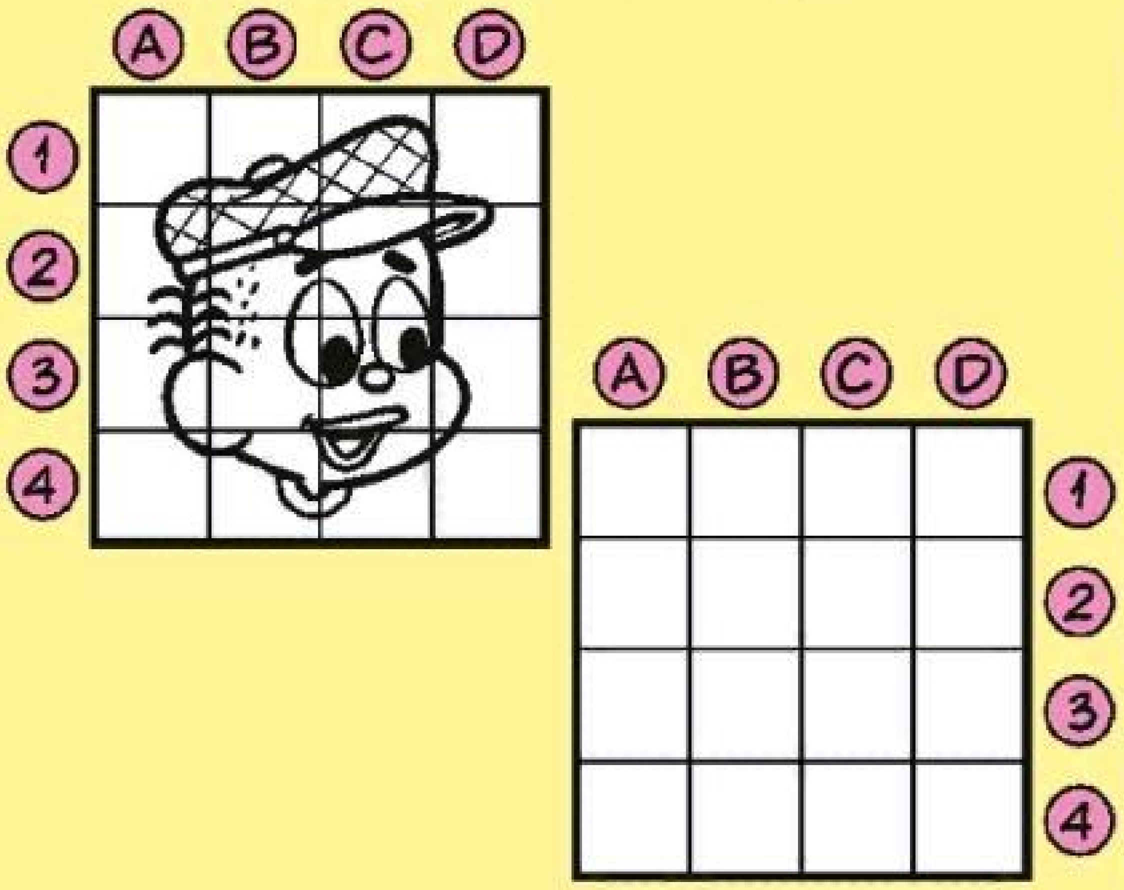
The *games* of Rome involved horses, chariots, and a lot of fighting. These types of events only took a more violent tone in Rome because they were inspired by more civil competitive sports first seen in ancient Greek. Today's circuses are for family-friendly entertainment purposes only and are more commonly seen as being mobile instead of fixed to a certain location. Big top circuses that traveled the countryside with attractions were also huge during the 19th century. Circuses can be anything between very simple attractions to elaborate acrobatic stunts performed on large stages.

FUN & GAMES

HOW MANY BALLS ARE IN THIS ILLUSTRATION?



DRAW JEREMIAH BELOW!

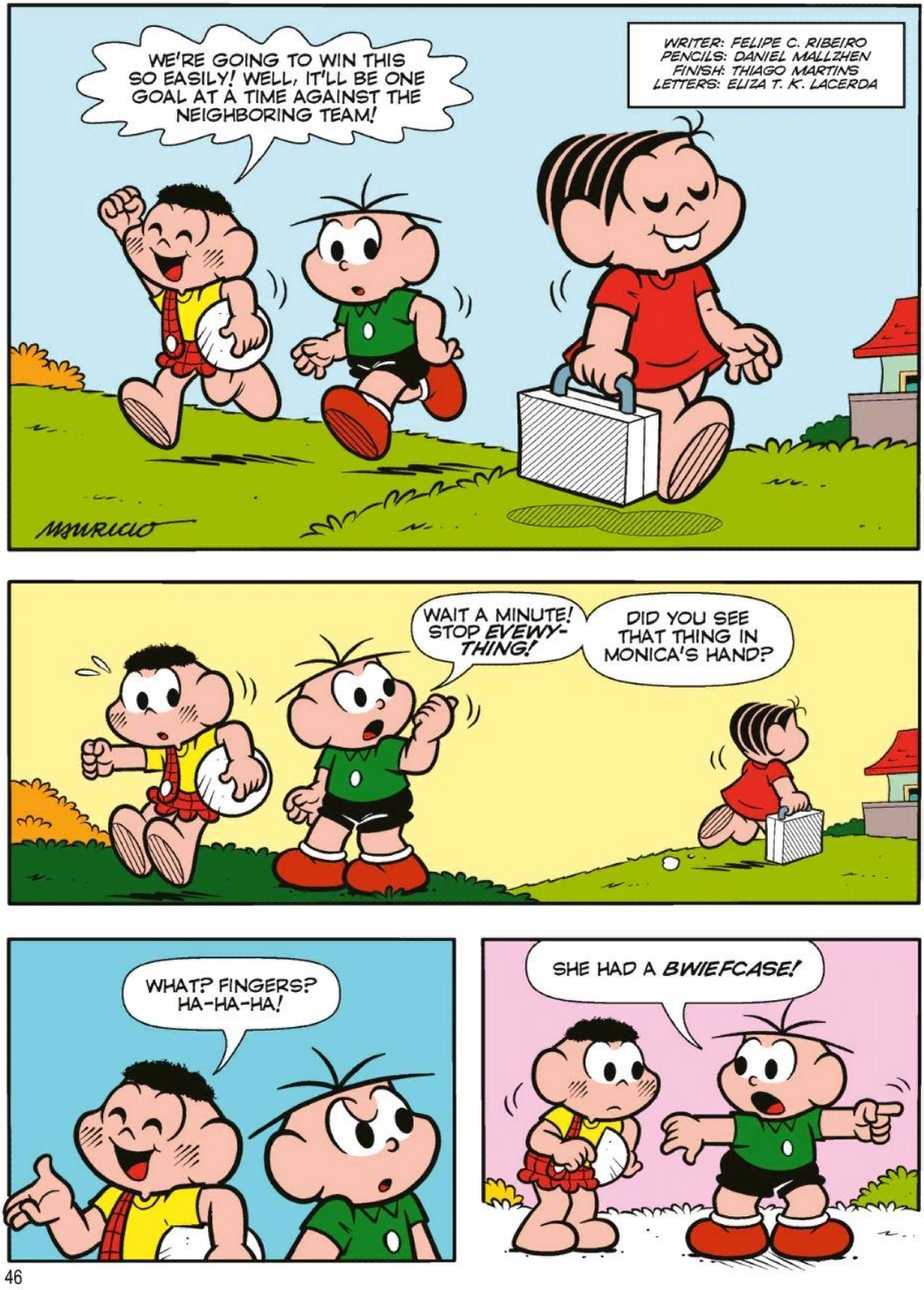


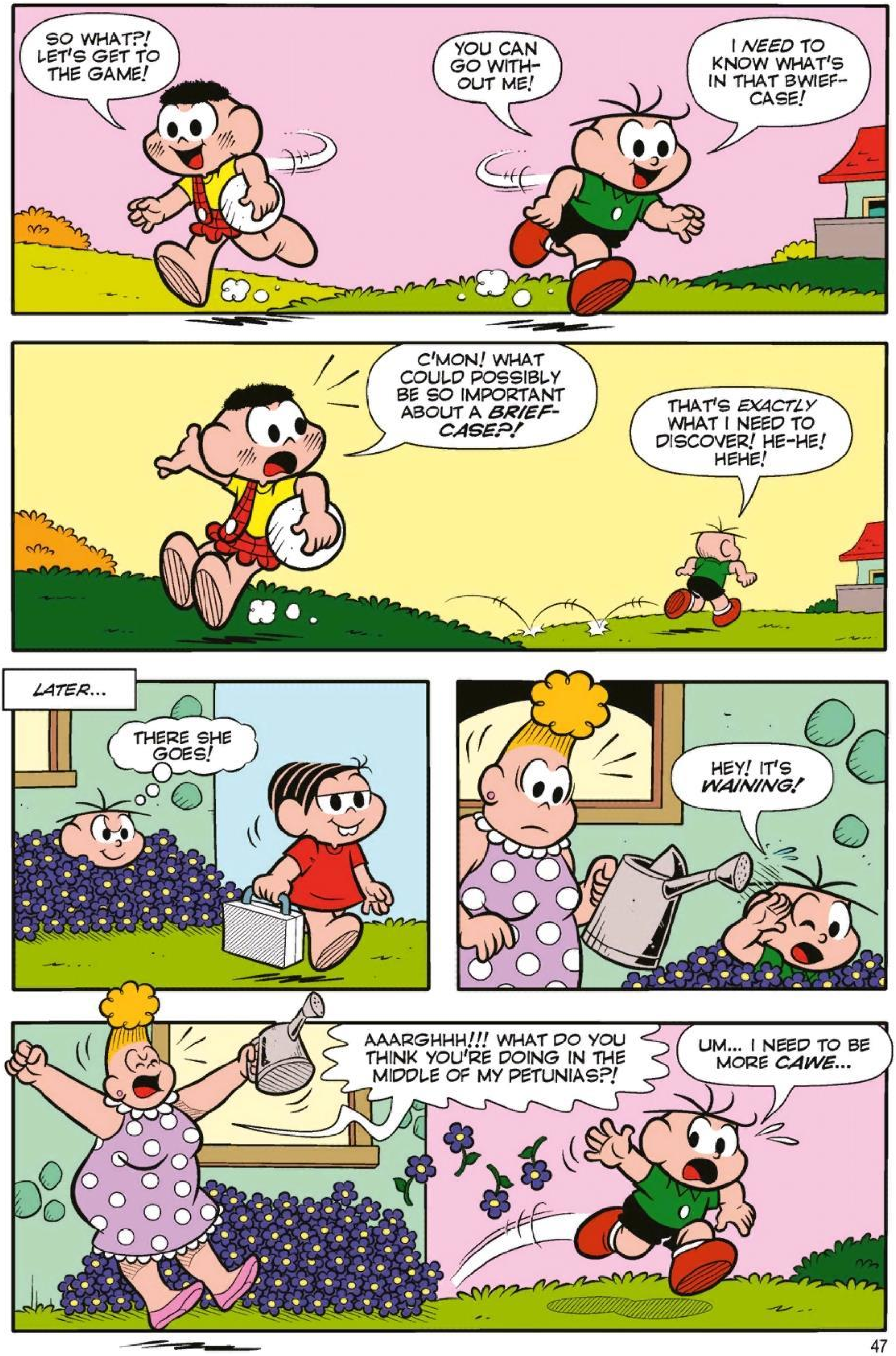
WHICH OF THE HATS IS DIFFERENT FROM THE OTHERS?

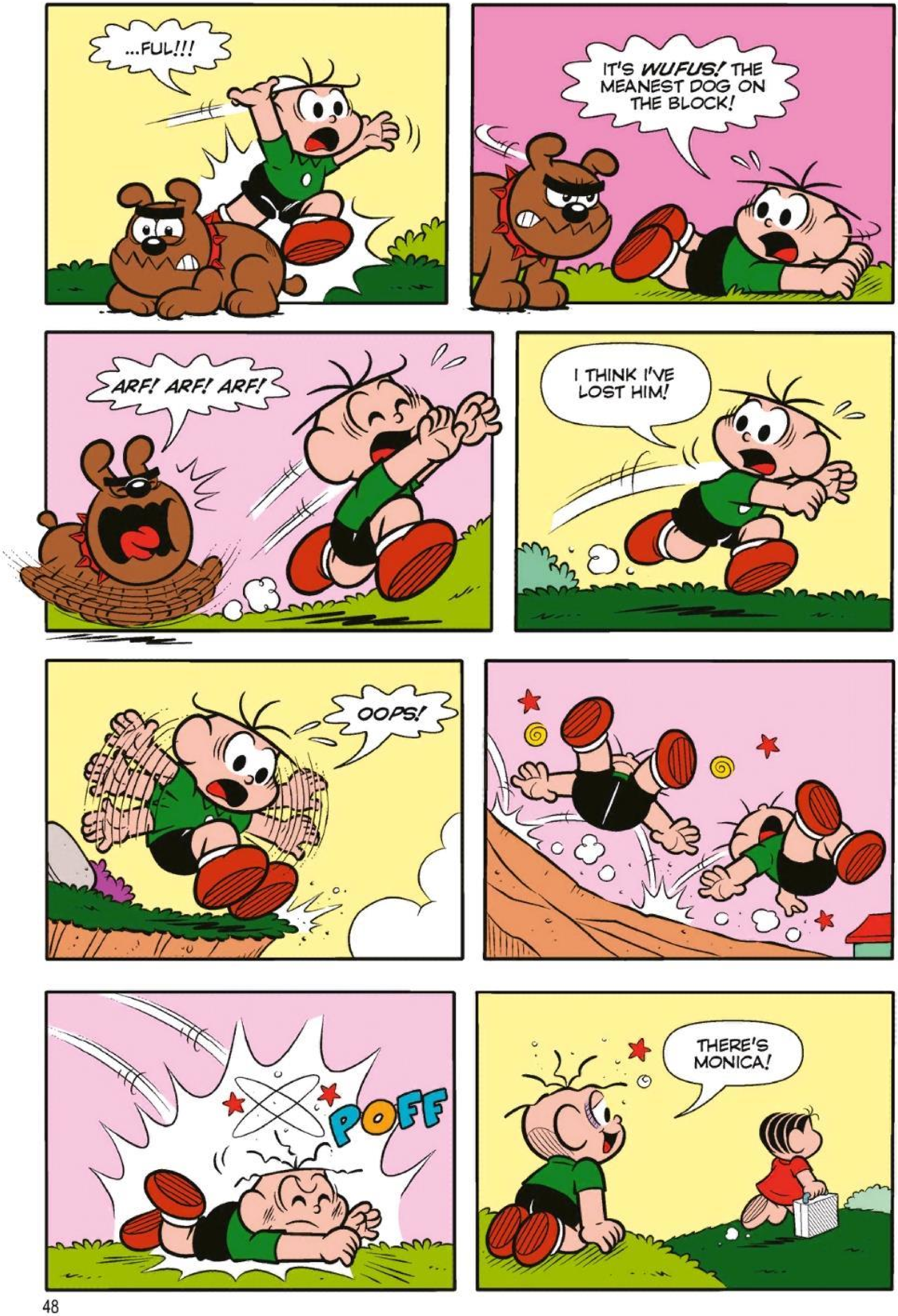
FIND *THREE* HIDDEN OBJECTS IN THE SCENE BELOW!

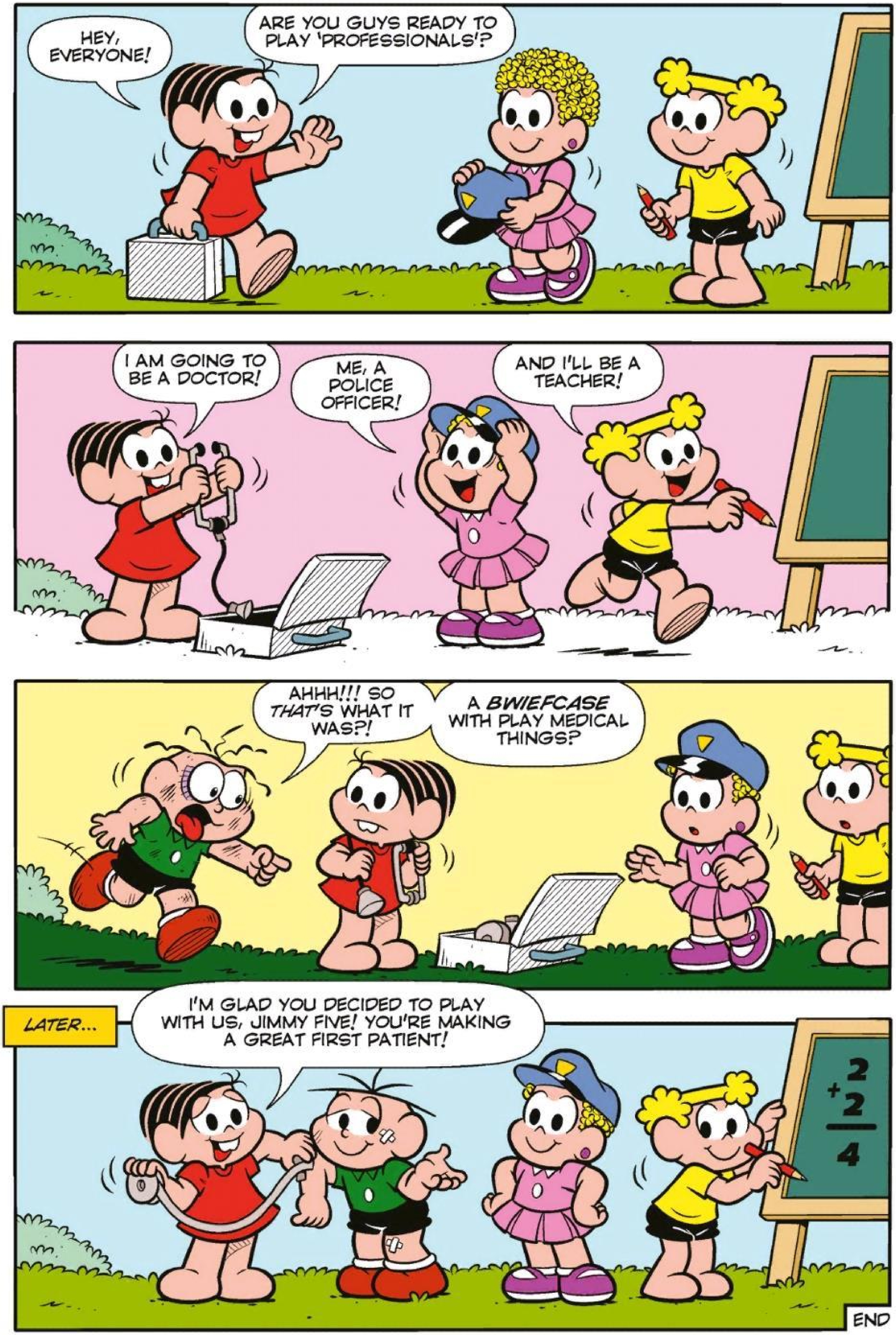
ANS: BANANA (BEHIND THE SOFA ARM), LADDER (BEHIND JEREMIAH'S FOOT), FLOWER (BEHIND THE TELEVISION).

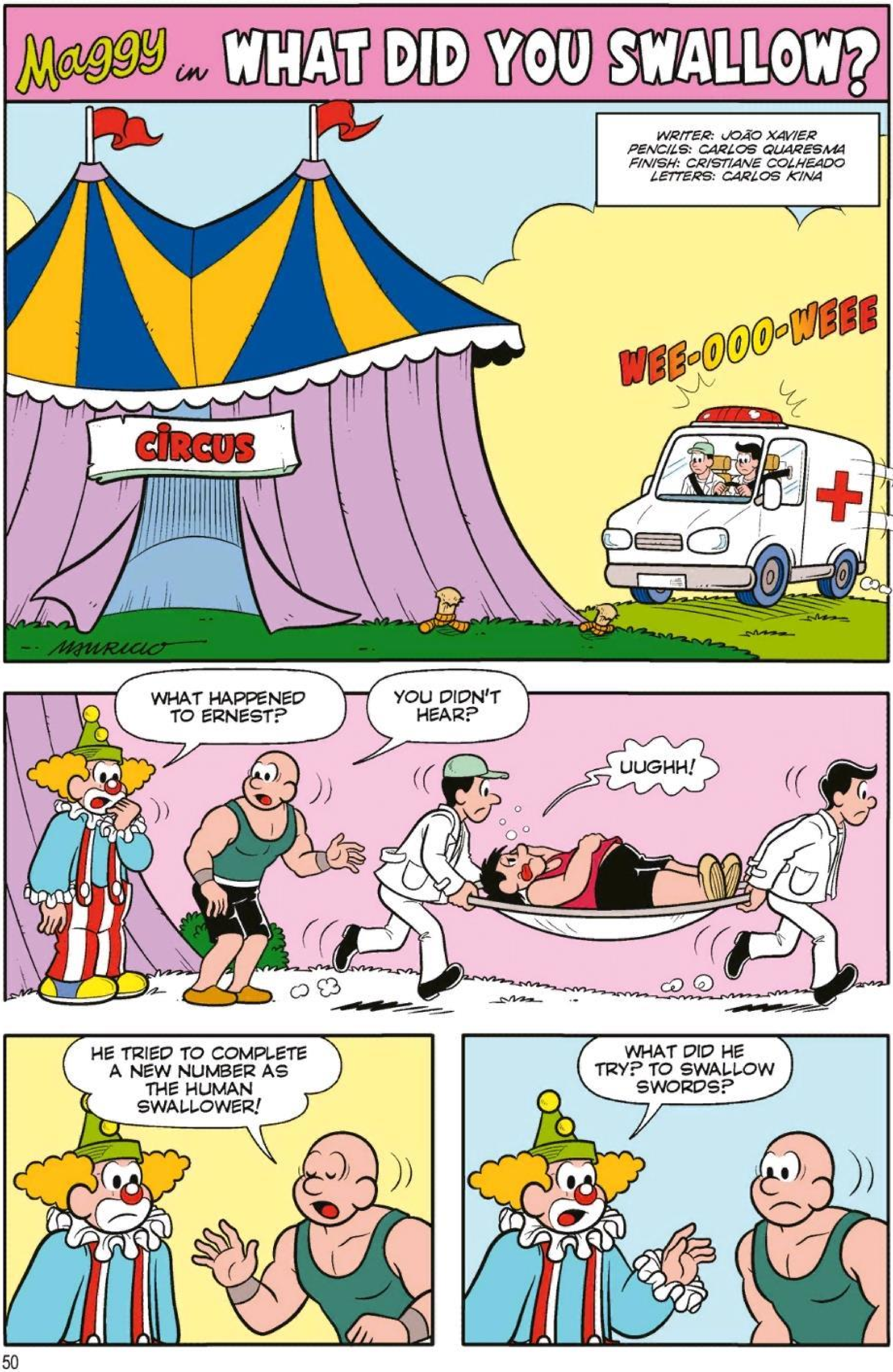
Monica AND FRIENDS in THE BRIEFCASE

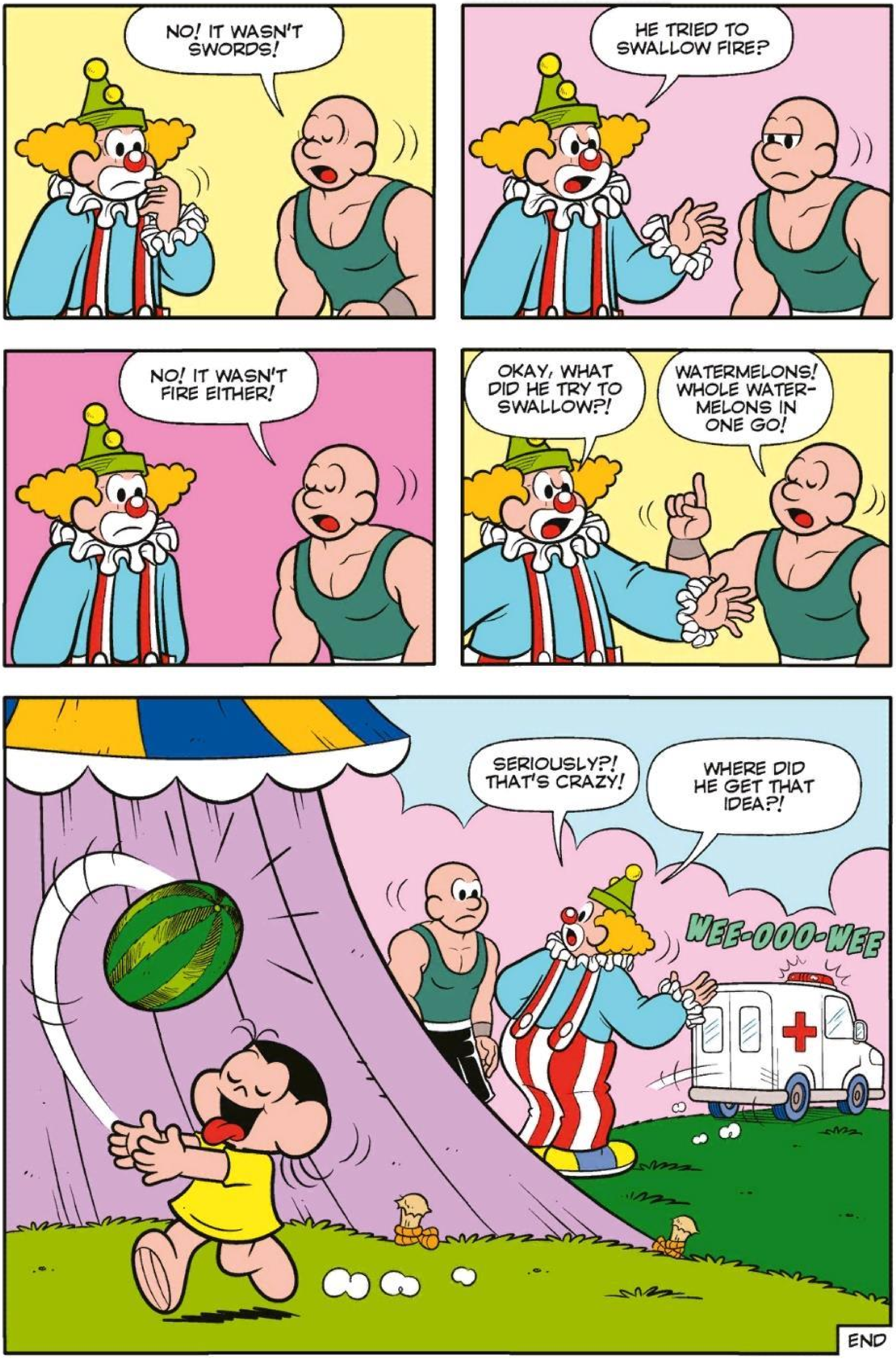


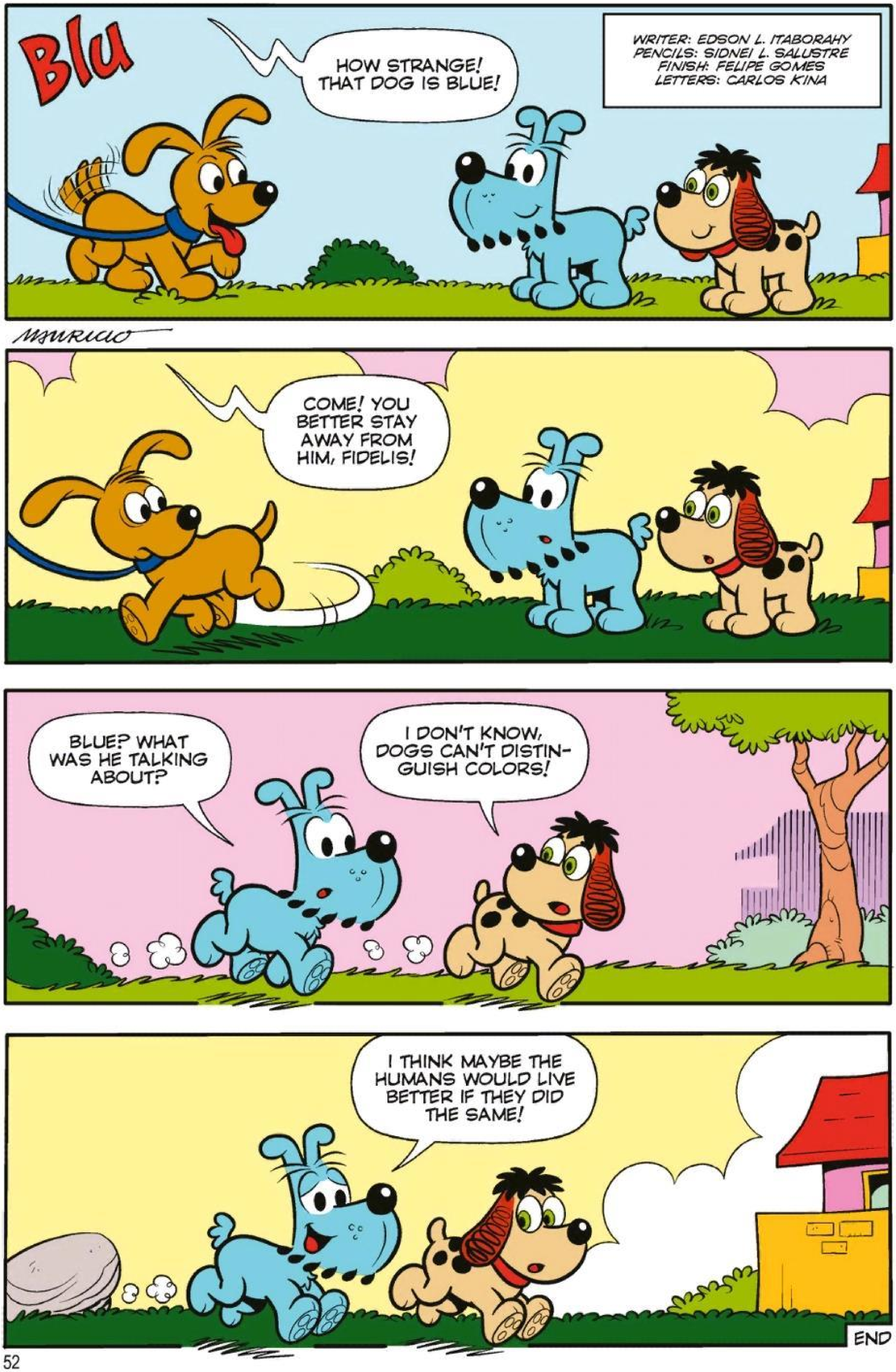

SO WHAT?! LET'S GET TO THE GAME!
YOU CAN GO WITH-OUT ME!
I NEED TO KNOW WHAT'S IN THAT BWIEF-CASE!
C'MON! WHAT COULD POSSIBLY BE SO IMPORTANT ABOUT A BRIEF-CASE?!
THAT'S EXACTLY WHAT I NEED TO DISCOVER! HE-HE! HEHE!
LATER...
THERE SHE GOES!
HEY! IT'S WAINING!
AAARGHHH!!! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING IN THE MIDDLE OF MY PETUNIAS?!
UM... I NEED TO BE MORE CAWE...

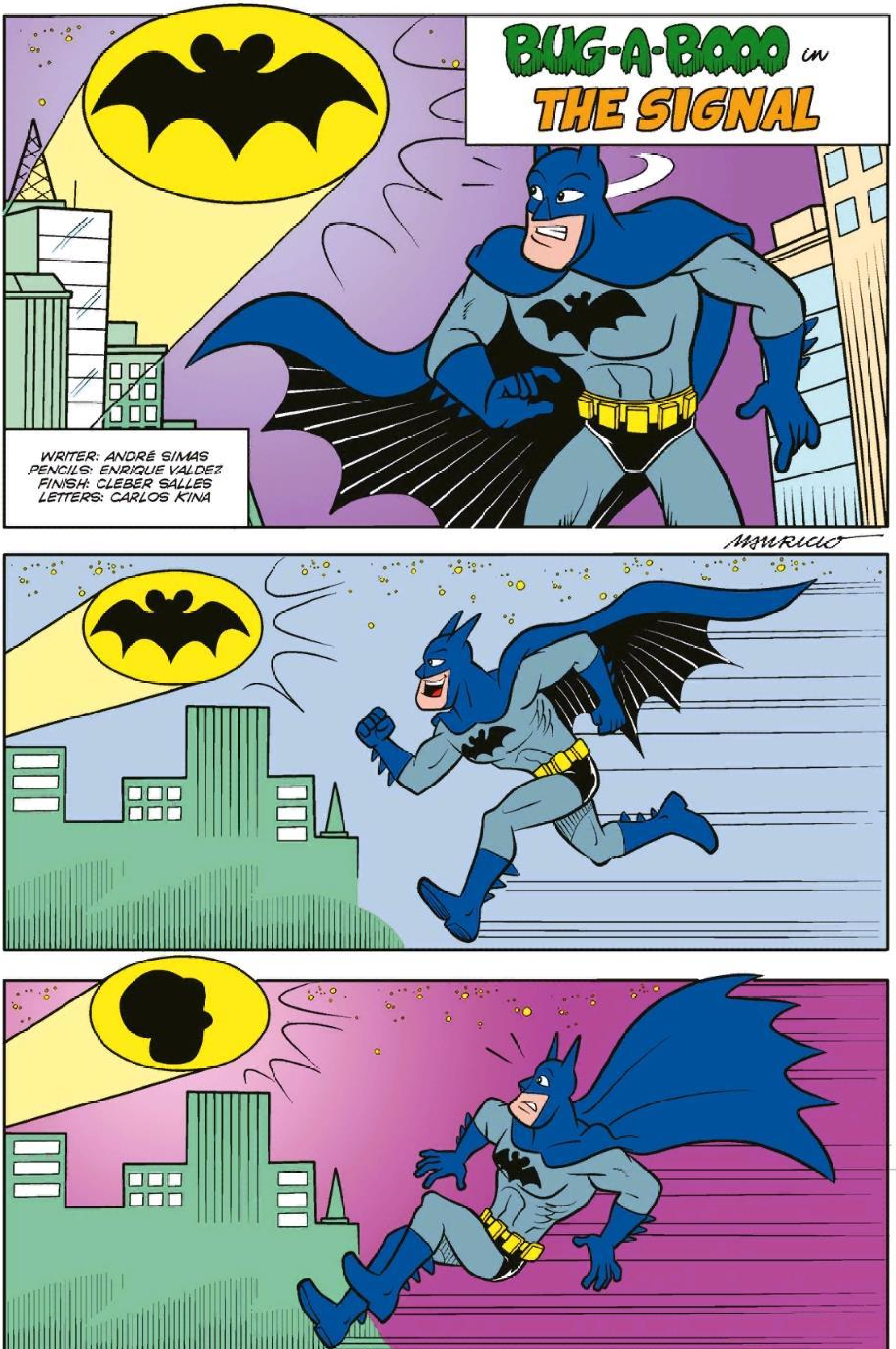

...FUL!!!
IT'S WUFUS! THE MEANEST DOG ON THE BLOCK!
ARF! ARF! ARF!
I THINK I'VE LOST HIM!
OOPS!
POFF
THERE'S MONICA!

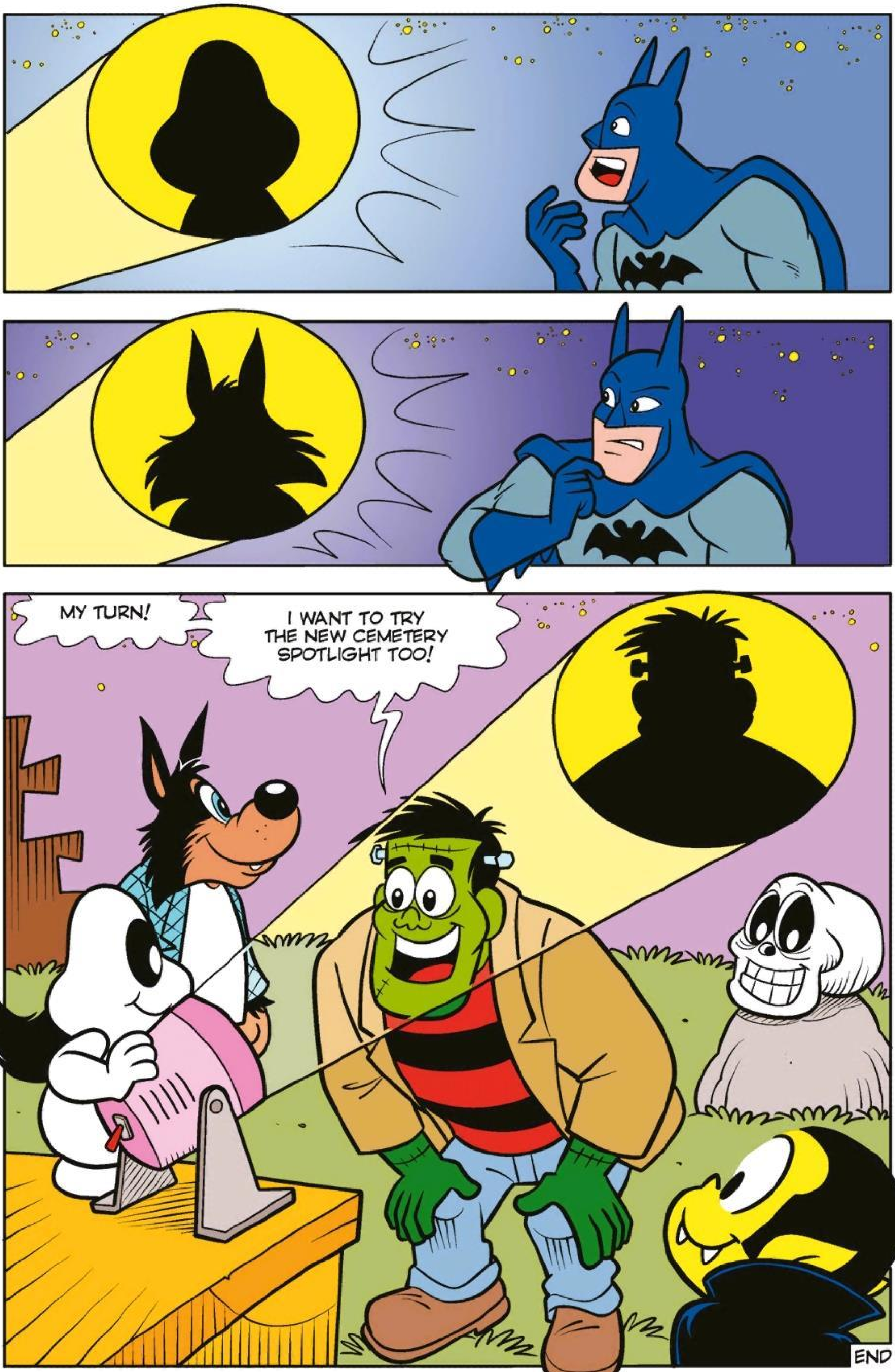

HEY, EVERYONE!
ARE YOU GUYS READY TO PLAY 'PROFESSIONALS'?
I AM GOING TO BE A DOCTOR!
ME, A POLICE OFFICER!
AND I'LL BE A TEACHER!
AHHH!!! SO THAT'S WHAT IT WAS?!
A BWIEFCASE WITH PLAY MEDICAL THINGS?
LATER...
I'M GLAD YOU DECIDED TO PLAY WITH US, JIMMY FIVE! YOU'RE MAKING A GREAT FIRST PATIENT!
2
+2
4
END


Maggy in WHAT DID YOU SWALLOW?
WRITER: JOÃO XAVIER
PENCILS: CARLOS QUARESMA
FINISH: CRISTIANE COLHEADO
LETTERS: CARLOS KINA
CIRCUS
WEE-OOO-WEEE
MAURICIO
WHAT HAPPENED TO ERNEST?
YOU DIDN'T HEAR?
UUGHH!
HE TRIED TO COMPLETE A NEW NUMBER AS THE HUMAN SWALLOWER!
WHAT DID HE TRY? TO SWALLOW SWORDS?


NO! IT WASN'T SWORDS!
HE TRIED TO SWALLOW FIRE?
NO! IT WASN'T FIRE EITHER!
OKAY, WHAT DID HE TRY TO SWALLOW?!
WATERMELONS! WHOLE WATER-MELONS IN ONE GO!
SERIOUSLY?! THAT'S CRAZY!
WHERE DID HE GET THAT IDEA?!
WEE-OOO-WEE
END


Blu
HOW STRANGE! THAT DOG IS BLUE!
WRITER: EDSON L. ITABORAHY
PENCILS: SIDNEI L. SALUSTRE
FINISH: FELIPE GOMES
LETTERS: CARLOS KINA
MAURICIO
COME! YOU BETTER STAY AWAY FROM HIM, FIDELIS!
BLUE? WHAT WAS HE TALKING ABOUT?
I DON'T KNOW, DOGS CAN'T DISTIN-GUISH COLORS!
I THINK MAYBE THE HUMANS WOULD LIVE BETTER IF THEY DID THE SAME!
END


BUG-A-BOOO in
THE SIGNAL
WRITER: ANDRÉ SIMAS
PENCILS: ENRIQUE VALDEZ
FINISH: CLEBER SALLES
LETTERS: CARLOS KINA
MAURICIO

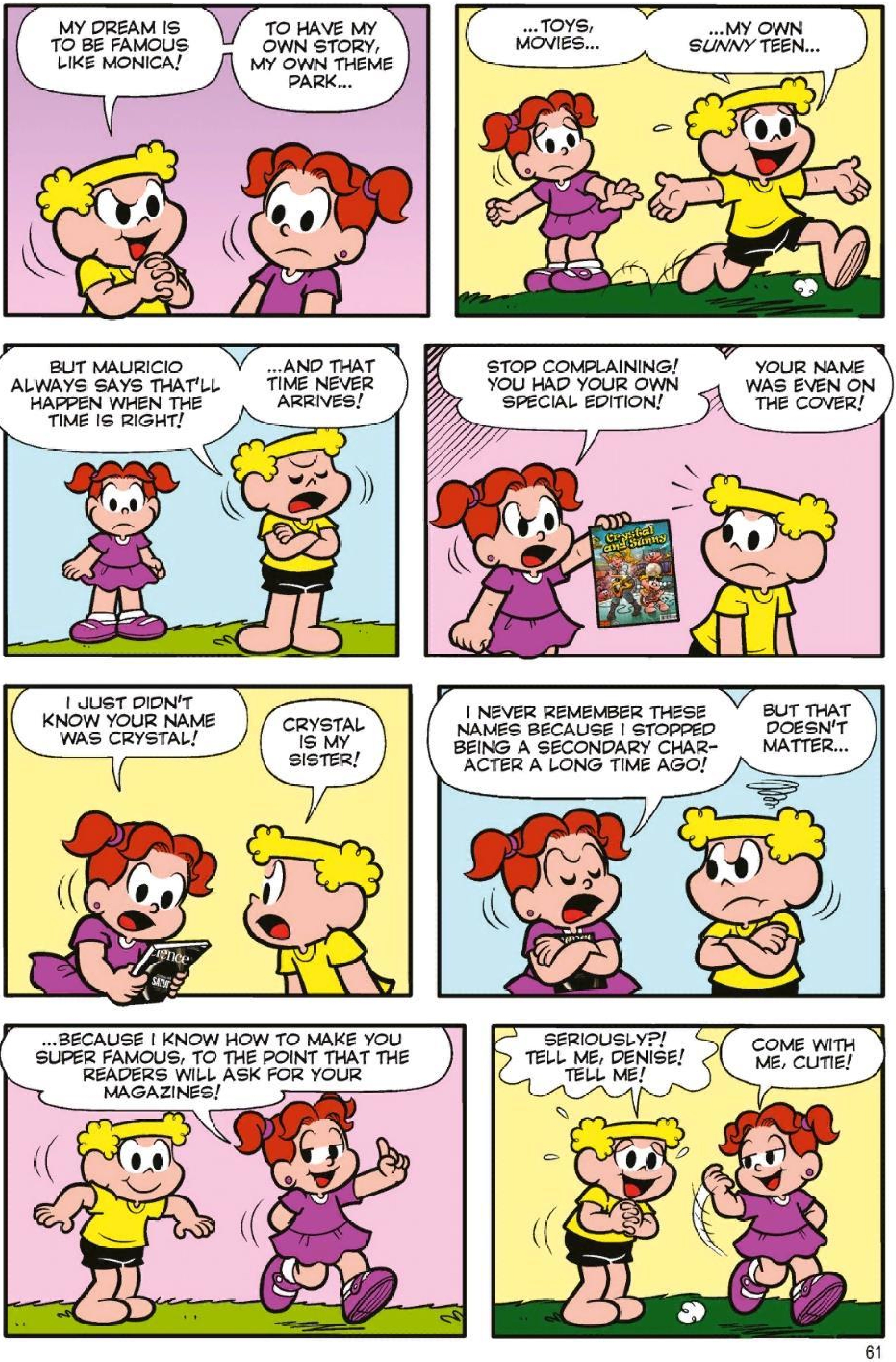

MY TURN!
I WANT TO TRY THE NEW CEMETERY SPOTLIGHT TOO!
END

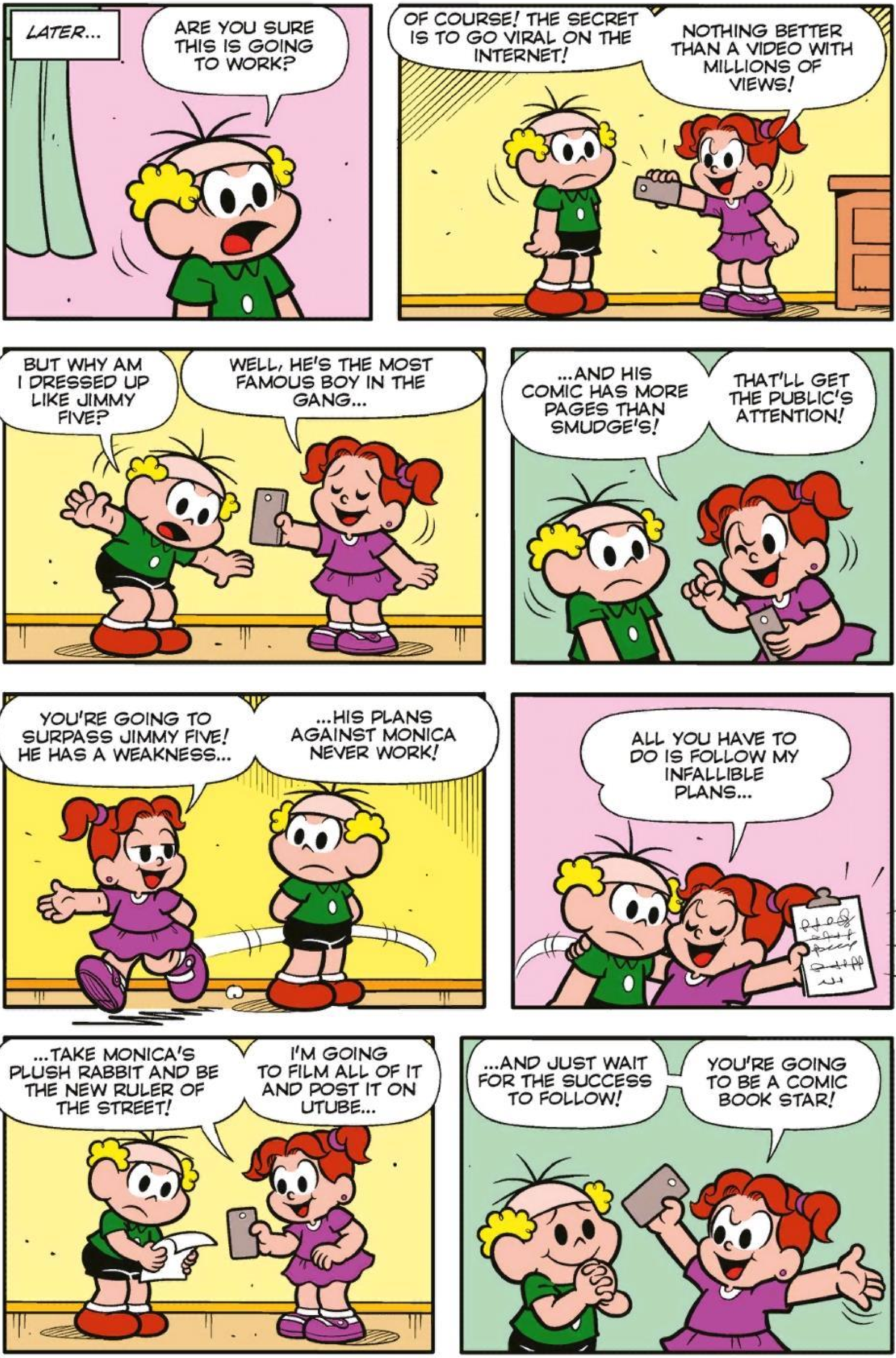
Curly in THE WI-FI PASSWORD

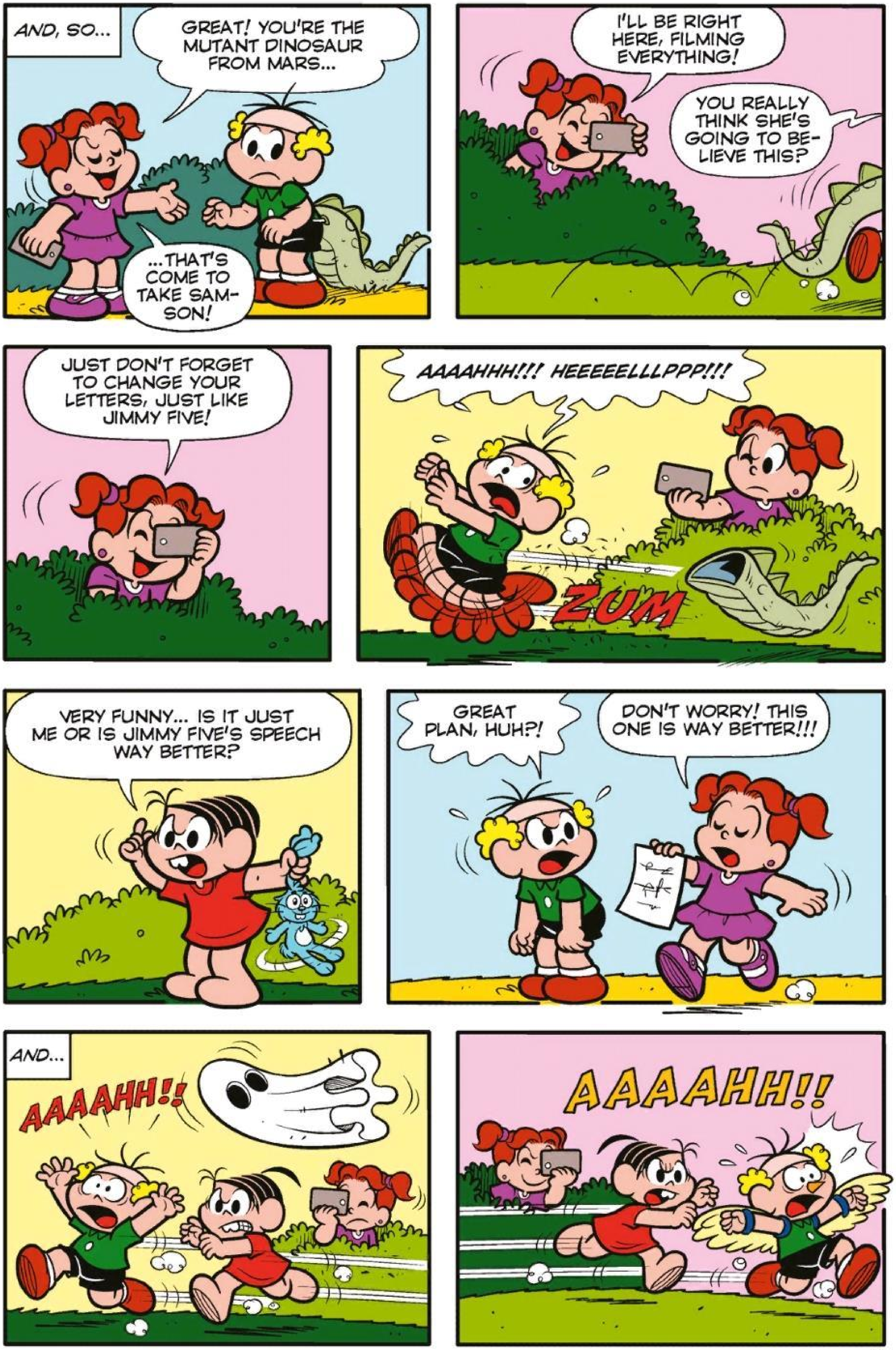
NOW, CAN I GET THAT WI-FI PASSWORD?
CLIENTS ONLY!
FINE! I'LL HAVE ANOTHER JUICE!
...
NOW, THE PASSWORD PLEASE!

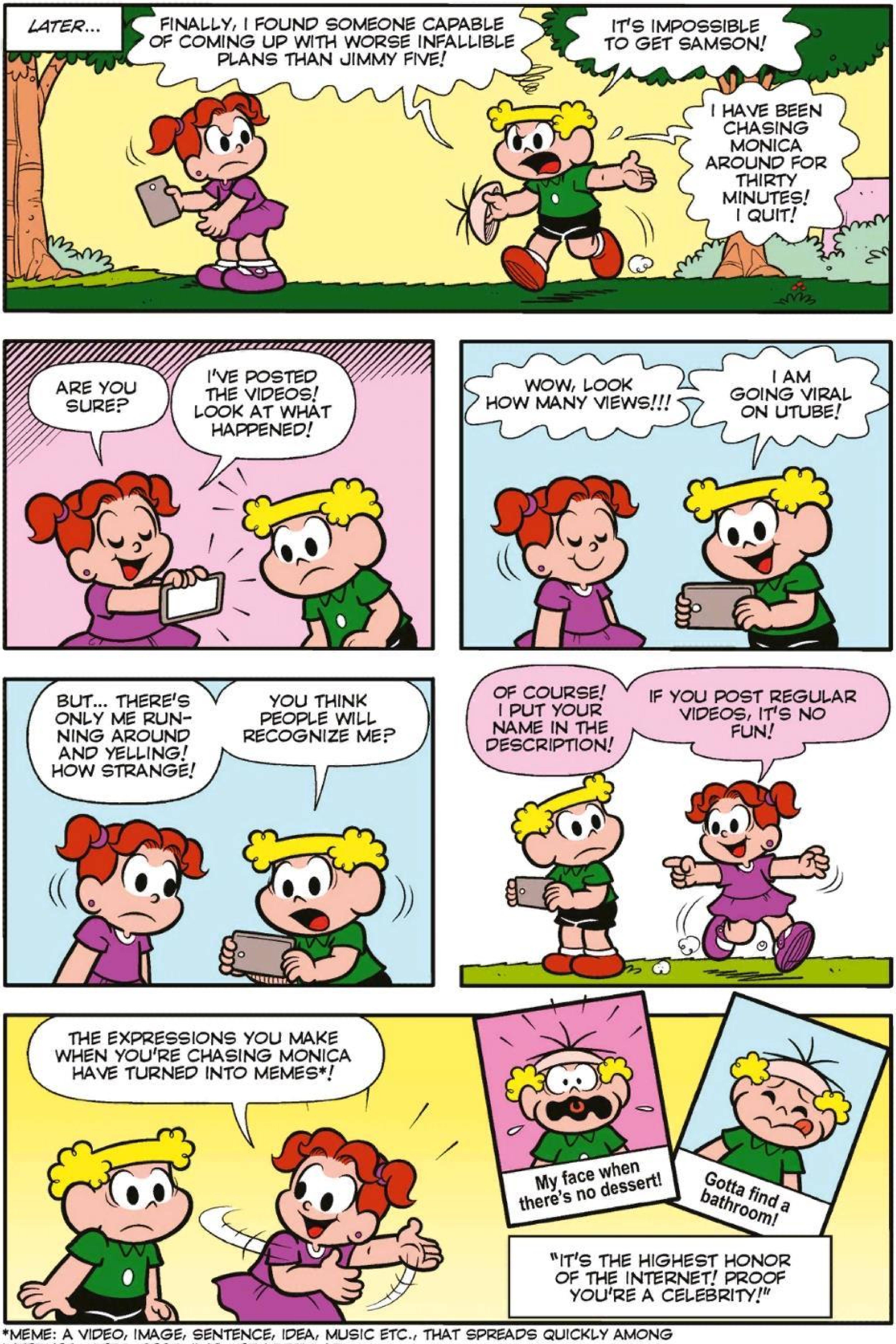
CLIENTS ONLY!
OKAY! I'LL HAVE A PASTRY!
I'VE SPENT ALL MY MONEY! NOW, WHAT IS THE PASSWORD!
CLIENTS ONLY!
THIS IS ABSURD! HOW MUCH DO I HAVE TO CONSUME TO BE A CLIENT AND GET THE PASS-WORD?!
SIR, I'VE TOLD YOU THE PASSWORD MULTIPLE TIMES!
WI-FI PASSWORD:
CLIENTSONLY
END

DENISE AND SUNNY in
GOING VIRAL ON UTUBE


MY DREAM IS TO BE FAMOUS LIKE MONICA!
TO HAVE MY OWN STORY, MY OWN THEME PARK...
...TOYS, MOVIES...
...MY OWN *SUNNY* TEEN...
BUT MAURICIO ALWAYS SAYS THAT'LL HAPPEN WHEN THE TIME IS RIGHT!
...AND THAT TIME NEVER ARRIVES!
STOP COMPLAINING! YOU HAD YOUR OWN SPECIAL EDITION!
YOUR NAME WAS EVEN ON THE COVER!
Crystal and Sunny
I JUST DIDN'T KNOW YOUR NAME WAS CRYSTAL!
CRYSTAL IS MY SISTER!
I NEVER REMEMBER THESE NAMES BECAUSE I STOPPED BEING A SECONDARY CHAR-ACTER A LONG TIME AGO!
BUT THAT DOESN'T MATTER...
...BECAUSE I KNOW HOW TO MAKE YOU SUPER FAMOUS, TO THE POINT THAT THE READERS WILL ASK FOR YOUR MAGAZINES!
SERIOUSLY?! TELL ME, DENISE! TELL ME!
COME WITH ME, CUTIE!


LATER...
ARE YOU SURE THIS IS GOING TO WORK?
OF COURSE! THE SECRET IS TO GO VIRAL ON THE INTERNET!
NOTHING BETTER THAN A VIDEO WITH MILLIONS OF VIEWS!
BUT WHY AM I DRESSED UP LIKE JIMMY FIVE?
WELL, HE'S THE MOST FAMOUS BOY IN THE GANG...
...AND HIS COMIC HAS MORE PAGES THAN SMUDGE'S!
THAT'LL GET THE PUBLIC'S ATTENTION!
YOU'RE GOING TO SURPASS JIMMY FIVE! HE HAS A WEAKNESS...
...HIS PLANS AGAINST MONICA NEVER WORK!
ALL YOU HAVE TO DO IS FOLLOW MY INFALLIBLE PLANS...
...TAKE MONICA'S PLUSH RABBIT AND BE THE NEW RULER OF THE STREET!
I'M GOING TO FILM ALL OF IT AND POST IT ON UTUBE...
...AND JUST WAIT FOR THE SUCCESS TO FOLLOW!
YOU'RE GOING TO BE A COMIC BOOK STAR!


AND, SO...
GREAT! YOU'RE THE MUTANT DINOSAUR FROM MARS...
...THAT'S COME TO TAKE SAM-SON!
I'LL BE RIGHT HERE, FILMING EVERYTHING!
YOU REALLY THINK SHE'S GOING TO BE-LIEVE THIS?
JUST DON'T FORGET TO CHANGE YOUR LETTERS, JUST LIKE JIMMY FIVE!
AAAAHHH!!! HEEEEELLLLPPP!!!
ZUM
VERY FUNNY... IS IT JUST ME OR IS JIMMY FIVE'S SPEECH WAY BETTER?
GREAT PLAN, HUH?!
DON'T WORRY! THIS ONE IS WAY BETTER!!!
AND...
AAAAHH!!
AAAAHH!!



*MEME: A VIDEO, IMAGE, SENTENCE, IDEA, MUSIC ETC., THAT SPREADS QUICKLY AMONG INTERNET USERS, BECOMING VERY POPULAR.

FINALLY, I'M FAMOUS!
EVERYONE IS GOING TO ASK FOR A COMIC BOOK THAT'S...
CRYSTAL! IT'S THAT KID FROM THE MEMES!
YOUR IMITATION OF JIMMY FIVE IS GREAT, CRYSTAL!
CRYSTAL?!
N-NO, D-DON'T TELL ME YOU...
I PUT THE WRONG NAME IN THE DESCRIPTION!
MY BAD, CUTIE!
WHAT'S WITH THAT FACE?
I TOLD YOU I DON'T MEMORIZE SECONDARY CHARACTER NAMES, I...
HEY, LOOK, ISN'T THAT DENISE FROM MONICA AND FRIENDS?
I'D LOVE TO BE A SECONDARY CHARACTER RIGHT ABOUT NOW!
SHHH!
END

WRITER: JOÃO E. A. XAVIER - PENCILS: SIDNEI L. SALUSTRE - FINISH: REGINALDO S. ALMEIDA - LETTERS: DANILO BATISTA

Monica© AND FRIENDS

Issue 46 - February / 2019

Panini COMICS

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins
Diretor Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra
Diretor Comercial: Adrien Duarte
Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil

EDITORIAL
Gerente Editorial de Publicações: Erick Santos Cardoso **Editor Líder:** Levi Trindade **Editor de Colecionáveis:** Henrique Ozawa **Editor de Publicações:** Bernardo Santana **Editores-assistentes:** Fernando Barone, Mariana Naime, Sandra Fujishiro, Tiago P. Zanetic **Tradução:** Peccavi Traduções **Editora-assistente de Arte:** Tatiana Josefovich **Designers:** Cintia Caldas, Marcos R. Sacchi, Rafael Amaral **Auxiliar Administrativo:** Bruna Tiemi Okubo

COMERCIAL E MARKETING
Gerente de Marketing: Marcelo Adriano da Silva **Supervisora de Marketing:** Andrea Rozon **Coordenador de Marketing Digital:** Ricardo Parodi **Analista de Marketing:** Virginia Lima **Coordenador de Inteligência Comercial:** Rodrigo Felipe Lucizano **Líder de Planejamento e Vendas:** Ana Lúcia Rosa **Publicidade:** comercial@panini.com.br
Assessoria de Comunicação: Ketchum - panini@ketchum.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias
Esta revista foi impressa pela **São Francisco Gráfica e Editora**

ANER www.aner.org.br

DISTRIBUIÇÃO
Distribuído em todo o país por **Panini Brasil Ltda.**

Monica and Friends é uma publicação mensal da Panini Brasil Ltda. **Administração, Redação e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 - Centro Empresarial Tamboré - CEP 06460-110 - Barueri - SP - Brasil. © 2019 Mauricio de Sousa e Mauricio de Sousa Produções Ltda., todos os direitos reservados - www.turmadamonica.com.br. Direitos desta edição no Brasil e em Portugal reservados à Panini Brasil Ltda. As histórias, personagens e nomes apresentados nesta revista, bem como suas distintas semelhanças, salvo quando indicado, são propriedades da Mauricio de Sousa Produções e publicados sob sua licença. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores. Data desta edição: fevereiro de 2019.

MAURICIO DE SOUSA EDITORA

Estúdios Mauricio de Sousa
Presidente: Mauricio de Sousa
Diretoria: Alice K. Takeda, Mauro Takeda e Sousa, Mônica S. e Sousa.

HISTÓRIAS EM QUADRINHOS
Diretora Executiva: Alice K. Takeda. **Supervisão de Roteiros:** Mauricio de Sousa, Marina Takeda e Sousa. **Diretor de Arte:** Wagner Bonilla. **Redação:** Emerson B. Abreu, Flávio T. de Jesus, Robson B. Lacerda. **Desenho:** Altino O. Lobo, Carlos A. Pereira, Carlos Quaresma, Denis Y. Oyafuso, Emy T. Y. Acosta, Fernando Luis Campos, Jairo Alves dos Santos, Olga M. Ogasawara, Sidnei L. Salustre. **Arte-final:** Andrea de Petta, A. Mauricio Sousa Neto, Juliana M. de Assis, Marcos Paulo da Silva, Reginaldo S. Almeida, Tatiana Monteiro. **Ilustrações de Capa: Desenho:** Emy T. Y. Acosta, Mauro Souza. **Arte-final:** Tatiana Monteiro. **Cor:** Diogo Nascimento, Giba Valadares, Kaio Bruder, Marcelo Conquista, Mauro Souza. **Letras:** Carlos Kina, Danilo Batista, Eliza T. K. B. Lacerda. **Acabamento:** A. Mauricio Sousa Neto. **Cor:** Alexandro de Souza, Andréia Moreira Furutani, Miriam S. Tominaga. **Continuidade:** Eunice Tieko Hirata. **Layout de Passatempos:** Maria Amélia Gomes, Marina Ongaro. **Assistente de Arte:** Gerson Campos. **Coordenação Administrativa do Estúdio:** Emerson Agune, Maria Aparecida Rabello, Maria de Fátima A. Claro. **Planejamento Editorial:** Sidney Gusman. **Revisão de textos:** Daniela Gomes, Ivana Mello.

COMERCIAL
Diretora Executiva: Mônica S. e Sousa - monica.sousa@turmadamonica.com.br **Diretor de Licenciamento:** Rodrigo Paiva **Coordenação Comercial e Editorial:** Tatiane Comlosi **Animação: Diretor:** José Márcio Nicolosi **Gerente de Promoções:** Evandro Valentini **Projetos Especiais:** Abel Mesquita Zambom **Internet:** Marcos S. e S. Saraiva **Teatro: Diretor:** Mauro Takeda e Sousa. Tel.: (11) 3613-5031 **Exposições:** Jacqueline Mouradian **Depto. Jurídico:** Dr. Valquensir Tayano Jr. **Comunicação Integrada: Coordenação:** Ivana Mello. **Assistentes:** Daniela Gomes, Janaina Prado, Therezinha S. Branco, Thiago Carvalho ,Vivian Aguiar. Tel.: (11) 3613-5055.

Supervisão Geral: Mauricio de Sousa, Membro da Academia Paulista de Letras.

Instituto Mauricio de Sousa: instituto@institutomauriciodesousa.org.br

Estúdios Mauricio de Sousa:
Rua Werner Von Siemens, 111 Prédio 19 - Espaço 1,
Lapa de Baixo - São Paulo - SP - 05069-900 - Tel.: (11) 3613-5000
© 2019 Mauricio de Sousa Produções. Todos os direitos reservados.
www.turmadamonica.com.br
msp@turmadamonica.com.br
www.turmadamonicanapanini.com.br
atendimento.turmadamonica@panini.com.br

ATENDIMENTO AO ASSINANTE
2ª a 6ª feira, das 9:00 h às 18:00 h

São Paulo	(11) 3512-9444
Rio de Janeiro	(21) 4062-7989
Belo Horizonte	(31) 4063-9489
Curitiba	(41) 4063-8355
Florianópolis	(48) 4052-8636
Porto Alegre	(51) 4063-8869
Brasília	(61) 4063-7889
Goiânia	(62) 4053-8851
Salvador	(71) 4062-9340

Internet: www.assinemonica.com.br
Fax: (11) 3845-0399

FSC® www.fsc.org
MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624

530263242046